

2013

informe anual || annual report



SIEP

Sociedad de
Infraestructuras
y Equipamientos
Penitenciarios S.A.

2013

informe anual || annual report



SIEP

Sociedad de
Infraestructuras
y Equipamientos
Penitenciarios S.A.

Editado por | Edited by

Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios S.A. (SIEP)

Paseo de la Castellana, 141 – 3 pl. 28046 Madrid

Tel.: 91 444 47 50. Fax: 91 594 53 15

www.siep.es

Primera edición | First edition

Fecha: Julio 2014 | Date: July 2014

Número de ejemplares: 300 | Edition: 300

Depósito Legal: M-20665-2014 | Legal Deposit: M-20665-2014

Reservados todos los derechos.

El contenido de esta publicación no puede ser reproducido, ni en todo ni en parte, ni transmitido, ni registrado por ningún sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sin el permiso expreso y escrito de la entidad SIEP.

Los datos personales utilizados para este envío proceden de fuentes públicas y bases de datos de contactos SIEP englobados en un fichero “Comunicación y protocolo” creado con la finalidad exclusiva de envío de comunicaciones periódicas sobre nuestra actividad. Los interesados pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición contemplados en la normativa vigente sobre protección de datos (LOPD y legislación de desarrollo) mediante comunicación escrita a Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A. (SIEP) – att. Dpto. Sistemas de Información, Pº de la Castellana, 141 – 3º C - 28046 Madrid o por e-mail a lopd@siep.es indicando en el asunto “LOPD”.

All rights reserved.

The content of this publication cannot be reproduced, neither the whole either parts, and cannot be transmitted or recorded by any information retrieval system, in any form or by any means without the express and written permission of the SIEP entity.

Personal data used for this shipment from public sources and databases of SIEP contacts encompassed in a file “Communication and protocol” created with the sole purpose of sending regular communications about our activity. The applicants can exercise their rights of access, rectification, cancellation and opposition provided in current legislation on data protection (LOPD and legislation development) by written notice to Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A. (SIEP) – att. Dpto. Sistemas de Información, Pº de la Castellana, 141 – 3º C - 28046 Madrid or by e-mail to lopd@siep.es with the subject “LOPD”.

índice

» Carta del Presidente	[5]
------------------------	-----

1

QUIÉNES SOMOS

» La empresa	[8]
» Órganos de Gobierno, Consejo de Administración y Comisión de Auditoría y Control	[10]
» Estructura organizativa	[12]

2

ACTIVIDADES DE SIEP

» Departamento de Gestión de Suelo	[15]
» Área de Proyectos	[16]
• Departamento de Proyectos de Edificación e Instalaciones	[16]
• Departamento de Proyectos de Equipamientos	[18]
» Área de Obras	[21]
• Centros finalizados: UM Tenerife y UM Alicante, Ampliación del CP Teruel (1ª Fase) y UCH en H. Gregorio Marañón	[21]
• Centros en obras: CP Málaga II, Soria, Ceuta, Levante II, Norte III, Ampliación de CP Almería, CIS Almería y CIS Ceuta	[26]
» Área Internacional	[32]
» Departamento de Gestión Patrimonial	[34]

3

OTRAS ACTIVIDADES DE SIEP

» Sistema de Gestión de la Calidad	[38]
» Responsabilidad Social empresarial y Gestión Medioambiental	[40]

4

» Informe de los auditores	[45]
» Cuentas anuales	[47]

index

» Letter from the President	[6]
-----------------------------	-----

1

ABOUT SIEP

» The company	[9]
» Government bodies, Board of Directors and Audit and Control Commission	[11]
» Organizational structure	[12]

2

ACTIVITIES OF SIEP

» Soil Management Department	[15]
» Project Area	[17]
• Department of Buildings and Facilities Projects	[17]
• Department of Equipment projects	[19]
» Work Area	[21]
• Ended centres: MU Tenerife and MU Alicante. Extension of PC Teruel (1º Stage) and HCU in H. Gregorio Marañón	[21]
• Centres in works: PC Málaga II, Soria, Ceuta, Levante II, Norte III, Extension of PC Almería and SIC Almería and SIC Ceuta	[27]
» International Area	[33]
» Department of Patrimony Management	[35]

3

OTHER ACTIVITIES OF SIEP

» System Quality Management	[39]
» Corporate Social Responsibility and Environmental Management	[41]

4

» Report of the auditors	[45]
» Annual accounts	[47]

Son varios los hitos a destacar, que se produjeron durante el año 2013, pero sin duda, hay uno que sobresale por su importancia y por su repercusión en el devenir de la Compañía: una nueva actualización del Plan de Amortización y Creación de Centros Penitenciarios (PACEP) fue aprobado por acuerdo del Consejo de Ministros el pasado 5 de Julio.

Si bien ya se han realizado nueve revisiones del PACEP, esta última adapta las necesidades penitenciarias actuales a los recursos financieros disponibles, consiguiendo un aprovechamiento de los mismos más eficaz y eficiente. Mediante este Plan, se abre un campo de actuación para SIEP, como es el de las reformas y rehabilitaciones de centros existentes, construidos anteriormente por SIEP o no, y que representa una inversión de 75 M de euros en tres años en 39 centros penitenciarios. Las primeras actuaciones, se concretaron en los centros penitenciarios de Albolote (Granada), Topas (Salamanca), Badajoz y Albacete

Impulsado por la Dirección de la empresa, se desarrolló un Sistema de Gestión de Calidad con el objetivo de establecer procedimientos que sistematizarán y facilitarán el trabajo individual, de equipo e interdepartamental. Inicialmente se planteó enfocado a la Dirección de Producción, pero finalmente se hizo extensivo al resto de la empresa. En estos momentos se encuentra en fase de implantación y espero que pronto se rentabilice el esfuerzo personal, que inicialmente representa todo cambio, en términos de eficacia, eficiencia y excelencia.

Haciendo balance de la actividad realizada a lo largo del pasado año, las actuaciones más significativas se han desarrollado en las dos Direcciones de la Compañía.

En la Dirección de Recursos, además del trabajo abordado por los distintos departamentos y servicios que la conforman, se han integrado al Patrimonio del Estado los inmuebles del centro penitenciario Pamplona I, el centro de inserción social de Pamplona y los suelos de los centros de inserción social de Málaga, Mallorca y de la Unidad de Madres de esta misma ciudad. Cabe destacar, que, en el último trimestre del año, el Departamento de Gestión Patrimonial asumió el encargo de la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias de proceder a la regularización registral y catastral de todos los inmuebles promovidos por SIEP e integrados al Estado.

En la Dirección de Producción, el Área de Obras, abordó la finalización de las obras de edificación e instalaciones del Centro Penitenciario Málaga II en Archidona (Málaga), del CIS de Almería y el movimiento de tierras del centro Norte III. Se avanzó en las obras de construcción de los centros penitenciarios de Ceuta y Soria, el CIS de Ceuta y en las de ampliaciones de los centros penitenciarios de Teruel y Almería. En el Área de Proyectos, el Departamento de Proyectos de Edificación e Instalaciones, tras la revisión del PACEP, se encargó de realizar diversos proyectos de reformas, estudios de Seguridad y Salud, el anteproyecto de Implantación de un nuevo CIS en Las Palmas y el diseño integral de un establecimiento penitenciario en Uruguay, resultado del contrato de asesoramiento que el Área de Internacional tiene formalizado con una empresa española que ha participado en esta licitación. Por otra parte, el Departamento de Proyectos de Equipamiento ha estado trabajando, en colaboración con el Organismo Autónomo de Trabajo Penitenciario y Formación para el Empleo, en la búsqueda de un nuevo diseño para algunos equipamientos concretos (bancadas de salas de estar, butaca de entresuelo, mesas de comedor, etc.)

La inversión realizada en obras de construcción de nuevos centros penitenciarios durante el año 2013 asciende a 58,4 millones de euros, siendo las actuaciones más destacables las correspondientes a las obras de construcción de los centros penitenciarios de Ceuta y Soria. Mientras que la inversión efectuada durante el año 2013 en centros de inserción social ha sido de 5,5 millones de euros, siendo las más relevantes las de los centros de Almería y Ceuta. Las obras de ampliación de los CP de Teruel y CP Almería han supuesto unas inversiones de 6,1 y 5,5 millones de euros respectivamente.

El Área Internacional colaboró con una empresa constructora española, asesorándola en el proceso de licitación de la construcción de un nuevo centro penitenciario en Angola. En Guinea Conakry se dio apoyo a un consorcio español en la licitación para la redacción del proyecto de un centro penitenciario. Y en Uruguay, como se mencionó anteriormente, se colaboró con una empresa española en la licitación internacional de un nuevo centro en Montevideo.

En materia medioambiental, y dentro del desarrollo del Plan de Responsabilidad Social Empresarial que SIEP lleva a cabo en los últimos años, se ha realizado la vigilancia de las actuaciones de las obras de Soria y Ceuta con el objetivo de controlar que éstas causen el menor impacto ambiental posible en el entorno de las mismas, a la vez que se garantice el cumplimiento de las determinaciones del proyecto y se implementen las medidas propuestas. Se elaboró la Memoria consultiva del CIS Valencia para la tramitación ambiental ante el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente. Se realizó el seguimiento ambiental de las obras de los colectores de drenaje del CP Levante II. En Pamplona II se contrató el Estudio de Impacto Ambiental para continuar con el procedimiento de Evaluación de Impacto Ambiental, con el fin de cumplir con la Sentencia del Tribunal Supremo de 9 de octubre de 2012 que anulaba el Acuerdo del Consejo de Ministros de 28 de noviembre de 2008, por el que se excluía el proyecto de construcción de este Centro Penitenciario del trámite de evaluación de impacto ambiental.

En definitiva, 2013 ha sido un año de transición y ajustes en cuanto a los procedimientos internos de trabajo, ampliación del objeto social e intensificación de las acciones internacionales que esperamos consolidar en los próximos años.

Andreu Roca Bassas
Presidente

Letter from the President

Several different milestones have occurred during 2013 but certainly one stands out for its importance and its impact on the future of the Company. It was a new update of the Plan of Redemption and creation of new Prisons (PACEP), which was approved by the Board of Ministers on July 5th.

While nine revisions of PACEP have already been performed, this new revision brings the current prison needs to available financial resources, obtaining a thereof utilization more effective and efficient. Through this Plan, a possibility of action for SIEP is opened. Is the remodelling and restoration of existing prisons previously constructed by SIEP or not, representing an investment of €75 M. in 39 prisons over three years. The first performances, were implemented in the prisons of Albolote (Granada), Topas (Salamanca), Badajoz and Albacete.

Powered by the Directorate of the company, it has been developed a Quality Management System in order to establish procedures to systematize and facilitate individual work, teamwork and interdepartmental.

Initially it was set out focused to the Production Management but eventually it was extended to the rest of the company. At the moment it is in the implementation phase and hopefully soon it will be profited the personal effort, which initially represents any change in terms of effectiveness, efficiency and excellence.

Taking stock of the activity over the past year, the most significant actions have been developed in the two departments of the Company.

In the Resources Management, in addition to the work addressed by the different departments and services that take part of, it has been integrated to the State Heritage, the properties of the prison of Pamplona I, the Social Insertion Center of Pamplona and the soils of the Social Insertion Centers of Málaga, Mallorca and the Mothers Unit of the same city. It is noteworthy that, in the last quarter of the year, the Department of Property Management took the charge of the General Secretariat of Penitentiary Institutions to proceed to the cadastral and registered regularization of all properties promoted by SIEP and integrated to the State.

In the Production Management, the Area of Works addressed the fulfilment of the buildings and facilities works of the Prison Málaga II in Archidona (Málaga), of the SIC Almería and the earthmoving of Norte III. We progressed in the construction of the prisons of Ceuta, Soria, SIC Ceuta and in the extensions of the prisons located in Teruel and Almería. In the Project Area, the Project Department of Buildings and Facilities, after the inspection of PACEP, as commissioned to conduct a variety of alterations health and safety studies, the preliminary implementation of a new SIC in Las Palmas and the integral design of a new prison in Uruguay. This was the result of the advisory contract that the International Area has formalized with a Spanish company that has participated in this international tender. Moreover, the Department of Equipment Project has been working in collaboration with the Autonomous Organization of Prison Work and Training for Employment, in search of a new design for some specific equipment (benches lounges, seat mezzanine dining tables, etc...).

The investment in construction of new prisons during 2013 amounted to 58.4 million euros, being the most notable actions, the works corresponding to the construction of prisons in Ceuta and Soria. While the investment made during 2013 in Social Insertion Centers was 5.5 million euros, being the most relevant, the works corresponding to the prisons of Almería and Ceuta. The extension works of PC Teruel and PC Almería have required an investment of 6.1 and 5.5 millions of euros respectively.

The International Area collaborated with a Spanish construction company, advising them of the tender process for the construction of a new Penitentiary in Angola. In Guinea Conakry, we gave support to a Spanish consortium in the tender for the drafting of a Penitentiary. And in Uruguay, as mentioned before, we collaborated with a Spanish company in the international tender for a new prison in Montevideo.

About environment, and within the development of the Plan of Corporate Social Responsibility that SIEP has carried out in the recent years, there has been a monitoring of the performances of the works in Soria and Ceuta in order to check that they cause the least environmental impact possible in the same environment. At the same time we want to ensure compliance with the determinations of the project and implement the proposed measures. The advisory report of the SIC Valencia for environmental proceedings in the presence of the Ministry of Agriculture, Food and Environment was developed. Environmental monitoring of the works of drainage collectors of the PC Levante III was performed. In Pamplona II we hired the Environmental Impact Study to continue with the process of Environmental Impact Assessment, in order to comply with the Supreme Court judgment of October 9th, 2012, which annulled the agreement of the Council of Ministers of November 28th, 2008, by which the construction project of this prison was excluded from the process of environmental impact assessment.

In short, 2013 was a year of transition and adjustment in terms of internal working procedures, extension of the corporate purpose and intensification of international efforts that we hope to consolidate in the coming years.



Andreu Roca Bassas
President

QUIÉNES SOMOS

- » La empresa
- » Órganos de Gobierno,
Consejo de Administración
y Comisión de Auditoría y Control
- » Estructura organizativa

ABOUT SIEP

- » The company
- » Government bodies,
Board of Directors
and Audit and Control Commission
- » Organizational structure



»La empresa

SIEP, Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios S.A., promueve infraestructuras penitenciarias eficientes, dotadas con tecnologías, materiales y equipamientos sostenibles y de vanguardia.

Innovación y arquitectura sostenible al servicio del Sistema Penitenciario Español

La Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A., fue creada en 1992 con la misión de construir y equipar infraestructuras penitenciarias, que den cumplimiento a los objetivos marcados por las autoridades penitenciarias.

Como parte de las Empresas de Inversión de Patrimonio del Estado, pertenecientes al Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas, SIEP tiene como Accionista Único el Estado Español, siendo a su vez una empresa instrumental del Mº del Interior que, a través de la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias, marca las pautas de las actuaciones de la Sociedad.

Desde su fundación y hasta 2013, SIEP, ha puesto al servicio de la Administración Penitenciaria Española 28 Centros Penitenciarios, 29 Centros de Inserción Social, 3 Unidades de Madres y 37 Unidades de Custodia Hospitalaria en hospitales públicos, homogeneizado los sistemas de seguridad y concluido obras de mejora en otros centros.

Sin duda, el hecho más importante acontecido en el año 2013 fue la aprobación en Consejo de Ministros de 5 de Julio, de la revisión del **Plan de Amortización y Creación de Centros Penitenciarios (PACEP)**.

En dicha revisión se acuerda prescindir de la construcción de 10 Centros de Inserción Social y de una Unidad de Madres previstos en una revisión anterior de Septiembre de 2010, al tiempo que se reduce la superficie construida y se eliminan elementos suntuarios en los centros en construcción. Con parte del ahorro generado con esta medidas se acometerán las rehabilitaciones y reformas necesarias para la modernización de las instalaciones en 39 centros penitenciarios existentes.

A raíz de dicha revisión, en 2013, el Departamento de Proyectos de Edificación e Instalaciones realizó los siguientes proyectos para reformas en centros penitenciarios existentes así como los estudios de Seguridad y Salud para el CP Albolote (Granada): 7 proyectos, CP Alhaurín de la Torre (Málaga): 3 proyectos; CP Badajoz: 4 proyectos, CP Topas (Salamanca): 8 proyectos; CP Madrid V (Soto del Real): 1 proyecto y CP Albacete: 1 proyecto.

Se ha realizado también el anteproyecto de implantación de un nuevo CIS en Las Palmas y el diseño integral de un establecimiento penitenciario en Uruguay, dentro del contrato de asesoramiento que el Área Internacional de SIEP tiene formalizado con una empresa española que ha participado en esta licitación.

Se finalizaron las obras del CP Málaga II en Archidona (Málaga) y las del CIS de Almería, pendientes de equipar, y el movimiento de tierras del CP Norte III.

Las principales actuaciones en la Gestión de Suelo se han dirigido a la localización de nuevos suelos, expropia-

ciones para diversos proyectos y gestiones administrativas de diversa índole.

El Departamento de Proyectos de Equipamiento ha trabajado en el equipamiento del centro penitenciario de Teruel (1ª Fase) que comprende 2 Módulos Residenciales, y del centro penitenciario El Acebuche, en Almería. Ha elaborado el Proyecto para la sustitución de la lavandería del centro penitenciario de Topas (Salamanca) y se ha confeccionado la Memoria de Equipamiento para un proyecto de ejecución de un centro penitenciario en Uruguay. En colaboración con el Organismo Autónomo de Trabajo Penitenciario y Formación para el Empleo, ha estado trabajando en la búsqueda de un nuevo diseño para algunos equipamientos concretos (bancadas de salas de estar, butaca de entresuelo, mesas de comedor, etc.).

En materia de Gestión Patrimonial las actuaciones más relevantes se han concretado en la formalización de acuerdos y gestiones con diversos ayuntamientos y organismos, así como en la regularización registral y catastral de todos los inmuebles promovidos por SIEP, desde su creación e integrados al Estado. Se integraron al patrimonio del Estado las siguientes infraestructuras: Pamplona I, Centro de Inserción Social de Pamplona, los suelos de los Centros de Inserción de Málaga y Mallorca y el de la Unidad de Madres de Mallorca.

En el ámbito internacional la empresa continúa prestando atención a las posibles operaciones de asesoramiento que puedan surgir en la promoción de infraestructuras penitenciarias en otros países.

Como empresa estatal comprometida con la sociedad, SIEP ha desarrollado planes que contribuyen activamente a la mejora del entorno en las que promueve sus obras. Se ha consolidado la política de Responsabilidad Social Empresarial iniciada años atrás y presente en todas las actuaciones acometidas y amparadas por SIEP.

A lo largo de este Informe Anual, se recogen, pormenorizadamente, las actividades realizadas por los distintos departamentos de la empresa en el año 2013.



» The company

SIEP, Infrastructure and Equipment Prison Society SA, promotes efficient prison infrastructure, equipped with technologies, materials and sustainable and cutting edge equipment.

Innovation and sustainable architecture at the service of Spanish Prison System

The Society of Penitentiary Facilities and Infrastructure, SA, was created in 1992 with the mission to build and equip prison infrastructures giving effect to the objectives set by the prison authorities.

As part of the Investment Companies Heritage, from the Ministry of Finance and Public Administration, SIEP, has the Spanish State as sole shareholder, being itself an instrumental company of the Ministry of the Interior through the General Secretariat of Penitentiary Institutions, sets the work patterns of the Society.

Since its founding and until 2013, SIEP has served the Spanish Prison Administration with 28 prisons, 29 Social Insertion Centers, 3 Unit Mothers and 37 Units of Hospital Custody in public hospitals, homogenized security systems and concluding records of improvement works in other centers.

Undoubtedly, the most important event happened in 2013 and was the approval by the Council of Minister of July 5th, of the revision of the **Amortization Schedule and creation of Prisons (PACEP)**.

In this revision we agreed to dispense with the construction of 10 Social Insertion Centers and Mothers' Unit expected in an earlier revision of September 2010 while the surface built is reduced and the sumptuary elements are removed from the Prisons in construction. With some of the savings generated by these measures, the required remodelling and restoration will be undertaken to modernize the facilities in 39 existing prisons.

Following that review, in 2013, the Department of Buildings and Facilities Projects conducted the following projects for the alterations in existing prisons and the health and safety studies for PC Albolote (Granada): 7 projects, PC Alhaurín de la Torre (Málaga): 3 projects, PC Badajoz: 4 projects, PC Topas (Salamanca): 8 projects, PC Madrid V (Soto del Real): 1 project and PC Albacete: 1 project.

It has also been performed the draft implementing a new SIC in Las Palmas and the integral design of a prison in Uruguay, within the contract of advisory that the International Area of SIEP has formalized with a Spanish company that has participated in this tender.

The works of PC Málaga II in Archidona (Málaga), the SIC of Almería, equipment pending, and the soil movements, and the earthmoving of PC Norte III has been ended.

The main activities in the Soil Management have been directed to the location of new soil expropriation for various projects and different administrative tasks.

The Department of Facilities Project has worked in the equipment of the prison of Teruel (1st Phase) comprising two residential modules of the Prison Acebuche in Almería. It has developed the project for the replacement of the laundry of the prison of Topas (Salamanca) and the equipment report has been prepared for an execution project of a prison in Uruguay.

In collaboration with the Autonomous Organism of Prison work and Training for the Employment, it has been working at the research of a new design for some specific equipment (benches for lounges, seat mezzanine, dining tables, etc...).

In terms of asset management the most important actions have resulted in the formalization of the agreement and arrangements with various municipalities and organisms as well as in the cadastral registration and regularization of all properties promoted by SIEP, since it was created and integrated to the State. The following infrastructures have been integrated to the State heritage: Prison Pamplona I, the soils of the Social Insertion Centers in Málaga and Mallorca and the Mothers Unit in Mallorca.

Internationally, the company is still paying attention to possible acts of counseling that may arise in the promotion of prison facilities in other countries.

As a state-owned company committed with the society, SIEP has developed plans to actively contribute to improve the environment where they promote works.

The policy of Corporate Social Responsibility, initiated years ago and present in all actions undertaken and covered by SIEP, has been consolidated.

Throughout this Annual Report, is, in detail, collected the activities of the departments of the company in 2013.

» Consejo de Administración

La composición del Consejo de Administración de la Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A. durante el año 2013 ha sido la siguiente:

Presidente:

D. Andreu Roca Bassas

Presidente de SIEP

Consejeros:

D. Eduardo Poveda Roda

Subdirector General de Programas Presupuestarios de Sistema de Seguridad y Protección Social.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Doña M.ª Ángeles González Rufo

Subdirectora General de Coordinación de la Contratación Electrónica.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Doña Mercedes Reig Gastón

Subdirectora General de la Dirección General de Programas Presupuestarios de Actividades Generales.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Doña Angelina Trigo Portela (hasta el 25 de abril)

Inspectora General.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Don Alfonso Redondo Cerro

Abogado del Estado-Jefe Abogacía del Estado.
Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.

Don Pablo Martín González

Director del Gabinete Técnico del Subsecretario del Interior. Ministerio del Interior.

Don José Sáenz González (hasta el 19 de marzo)

Subdirector General de Recursos Humanos.
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.

Doña Begoña Elena Hernando Polo

Subdirectora General de Impuestos sobre el Consumo
Dirección General de Tributos.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Don Álvaro Guinea Rodríguez

Subdirector General de Coordinación de Edificaciones Administrativas.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Don Alejandro Sánchez García (hasta el 31 de julio)

Director de Gabinete del Secretario de Estado de Seguridad. Ministerio del Interior.

Doña Ana Naveira Naveira (desde el 25 de abril)

Inspectora de Servicios.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

D. Álvaro Aznar Forniés (desde el 25 de abril)

Subdirector General de Recursos Humanos.
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Raúl Armando Sandoval López

(desde el 10 de octubre)
Asesor del Gabinete del Ministro del Interior.
Ministerio del Interior.

Secretaría:

Doña María Dolores Villar Guzmán

Abogada del Estado-Jefa Abogacía del Estado.
Ministerio del Interior.

Comisión de Auditoría y Control

Consejeros:

D. Eduardo Poveda Roda

Subdirector General de Programas Presupuestarios de Sistema de Seguridad y Protección Social.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

Dña. Mercedes Reig Gastón

Subdirectora General de la Dirección General de Programas Presupuestarios de Actividades Generales.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas.

D. Pablo Martín González

Director del Gabinete Técnico del Subsecretario del Interior. Ministerio del Interior.

Presidencia:

Preside el Consejo de Administración y desempeña el primer nivel ejecutivo de la compañía.

Retribuciones Consejo de Administración y Alta Dirección en 2013

	INTEGRANTES	RETRIBUCIÓN ANUAL BRUTA
CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN (*)	12	252.251,84 €
PERSONAL DE ALTA DIRECCIÓN	2	184.363,12 €

(*) Incluido el Presidente de la Sociedad.

»Boards of Directors

The composition of the management board of the Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A. during 2013 has been the following:

President:

Mr. Andreu Roca Bassas

President of SIEP

Advisers:

Mr. Eduardo Poveda Roda

Deputy General Director of Budget Programs of Security System and Social Protection.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mrs. M.^a Ángeles González Rufo

Deputy General Director for Coordination of Electronic Procurement.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mrs. Mercedes Reig Gastón

Deputy General Director of the General Directorate of Budgetary Programs of General Activities.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mrs. Angelina Trigo Portela (until April 25)

General Inspector. Ministry of Finance and Public Administration.

Mr. Alfonso Redondo Cerro

Chief State's Attorney.

Ministry of Foreign Affairs and Cooperation.

Mr. Pablo Martín González

Director of the Technical Cabinet of the Interior's Undersecretary. Interior Ministry.

Mr. José Sáenz González (until March 19th)

Assistant Director of Human Resources.

Ministry of Agriculture, Food and Environment.

Mrs. Begoña Elena Hernando Polo

Deputy General Director of Taxes on Consumption DGT.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mr. Álvaro Guinea Rodríguez

Deputy General Director of Administrative Buildings Coordination.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mr. Alejandro Sánchez García (until July 31st)

Cabinet's Director of the Secretary of State for Security. Interior Ministry.

Mrs. Ana Naveira Naveira (from April 25th)

Inspector of Services.

Finance Ministry and Public Administration.

Mr. Álvaro Aznar Forniés (from April 25th)

Assistant Director of Human Resources.

Ministry of Agriculture, Food and Environment.

Mr. Raúl Armando Sandoval López (from October 10th)

Advisory Cabinet of the Interior's Minister.

Interior Ministry.

Secretary:

Mrs. María Dolores Villar Guzmán

Chief State's Attorney.

Interior Ministry.

Audit and Control Commission

Ministers:

Mr. Eduardo Poveda Roda

Deputy General Director of Budget Programs Security System and Social Protection.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mrs. Mercedes Reig Gastón

Deputy General Director of the General Directorate of Budgetary Programs General Activities.

Ministry of Finance and Public Administration.

Mr. Pablo Martín González

Director of the Technical Cabinet of the Interior's Undersecretary.

Interior Ministry.

Presidency:

Presides the Boards of Directors and carries out the chief executive level of the company.

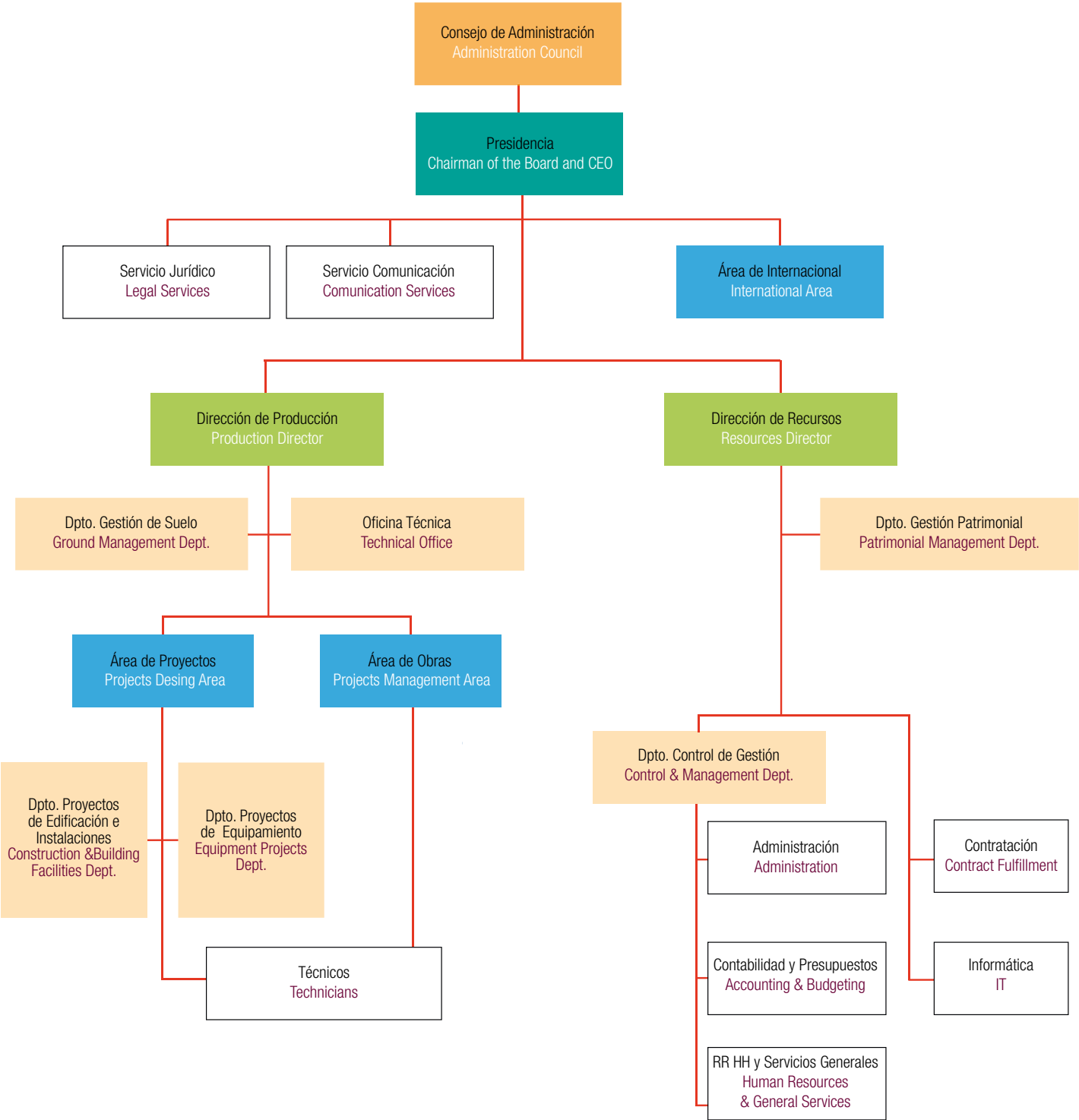
Remuneration of Boards of Directors and Senior Management in 2013

	MEMBERS	GROSS ANNUAL REMUNERATION
BOARDS OF DIRECTORS (*)	12	252.251,84 €
SENIOR MANAGEMENT	2	184.363,12 €

(*) Including the President of the Society

»Estructura organizativa

»Organizational structure



ACTIVIDADES DE SIEP

- » Departamento de Gestión de Suelo
- » Área de Proyectos
- » Área de Obras
- » Área Internacional
- » Departamento de Gestión Patrimonial

ACTIVITIES OF SIEP

- » Soil Management Department
- » Project Area
- » Work Area
- » International Area
- » Department of Patrimony Management



»Actividades de SIEP

Las actividades desarrolladas por SIEP se pueden resumir en:

- Promoción de nuevas Infraestructuras Penitenciarias adecuadas a las necesidades de nuestros clientes, dentro y fuera de nuestras fronteras: Centros Penitenciarios, Centros de Inserción Social, Unidades de Madres y Unidades de Custodia Hospitalaria.
- Rehabilitación de centros existentes, adecuándolos a nuevas necesidades y modernizando sus instalaciones.
- Gestión Patrimonial, enajenación de Centros Penitenciarios obsoletos y desafectados de su uso.
- Asesoramiento y Consultoría Internacional en el ámbito del diseño, construcción y equipamiento de Infraestructuras Penitenciarias.



»Activities of SIEP

The activities developed by SIEP can be summarized as:

- Promotion of new Penitentiary Infrastructure appropriated to the needs of our customers, within and beyond our borders: Prisons, Social Insertion Centres, Mothers Units and Custody and Hospital Units.
- Rehabilitation of existing centers, adapting them to new needs and updating its facilities.
- Wealth Management, disposal of obsolete and disaffected Prisons use.
- Counselling and International Consultancy in the area of design, construction and equipment of Prisons infrastructure.



» Departamento de Gestión de Suelo

Las gestiones realizadas por el Departamento de Gestión de Suelo a lo largo del año se resumen a continuación:

LOCALIZACIÓN Y/O ADQUISICIÓN DE TERRENOS

- Continuación de las gestiones para la regularización jurídico-registral y catastral de las expropiaciones correspondientes en todos los centros penitenciarios y de las fincas correspondientes a las infraestructuras, accesos, abastecimiento de agua, colectores, pluviales y líneas eléctricas: CP Araba/Álava, CP Pamplona II, CP Soria, CP Levante II, CP Málaga II y CP y CIS Ceuta.
- Localización de nuevos suelos para ubicar el CIS de Valencia y desistimiento de la operación de expropiación de la parcela de Picanya.
- **Expropiación de los siguientes proyectos de construcción:**
 - Línea Eléctrica del Centro Penitenciario de Soria.
 - Línea Eléctrica del Centro Penitenciario Levante II.
 - Ceuta: Plataforma y Accesos, gestiones de compra a Defensa.
 - CIS Valencia.
 - Modificación del Acceso y construcción de una nueva Rotonda a la A-1 para el Centro Penitenciario de Araba/Álava.
 - Deposito de agua y servidumbre de abastecimiento en Las Palmas II.
 - Plataforma, Accesos y Vertidos del Centro Penitenciario Levante II.
- **Continuación de las gestiones para la adquisición de los terrenos de la carretera de acceso de Ceuta**
- **Finalización de la Expropiación de los siguientes proyectos de construcción:**
 - CP Pamplona II. Plataforma principal. Confección de la entrega del proyecto de expropiación a la SGIIPP de acuerdo al PR16-SU.
 - CP Soria. Plataforma principal. Confección de la entrega del proyecto de expropiación a la SGIIPP de acuerdo al PR16-SU.
 - Se están realizando las gestiones para el cierre y control documental de acuerdo al PR16-SU, de los accesos de Pamplona II, CP Araba/Álava y CP Soria.

» Soil Management Department

The efforts of the Department of Land Management throughout the year are summarized below:

LOCATION AND / OR ACQUISITION OF LAND

- Continued efforts for legal registration and cadastral corresponding to the adjustment of expropriations in all prisons and associated farms infrastructure, access, water supply, collectors, rainwater and power lines: PC Araba/Álava, Pamplona II, PC Soria, PC Levante II, Málaga II and PC and SIC Ceuta.
- Location of new land to locate the SIC Valencia and disinterest in the operation of the land expropriation of Picanya.
- **Expropriation of the following construction projects:**
 - Power line of PC Soria.
 - Power line of PC Levante II.
 - Ceuta: Platform and Access, Purchase Management to Defence.
 - SIC Valencia.
 - Amendment of access and construction of a new roundabout in the A-1 for the Prison of Araba/Álava.
 - Water tank and supply easement in Las Palmas II.
 - Platform, Access and Discharge of the PC Levante II.
- **Continued efforts to acquire land for the access road of Ceuta**
- **Completing the Expropriation of the following construction projects:**
 - PC Pamplona II. Principal Platform. Preparation of the project delivery of the expropriation to the la SGIIPP according to PR16-SU.
 - PC Soria. Principal Platform. Preparation of the project delivery of the expropriation to the SGIIPP according to PR16-SU.
 - Efforts are being made for the closing and document control according to PR16-SU, of the access of Pamplona II, PC Araba/Álava and PC Soria.



» Área de Proyectos

El Área de Proyectos está compuesto por dos departamentos:

- Departamento de Proyectos de Edificación e Instalaciones.
- Departamento de Proyectos de Equipamiento.

» Departamento de Proyectos de Edificación e Instalaciones

En el año 2013 el departamento de Proyectos de Edificación e Instalaciones, dentro del Área de Proyectos, ha redactado, en distintos centros penitenciarios, los Proyectos de Reforma del PACEP, que se enuncian a continuación:

CP Albolote (Granada)

- » Proyecto de actuación en la Red General de Distribución de Agua Fría para Consumo Humano.
- » Proyecto de Actuación en las Instalaciones de Baja Tensión.
- » Proyecto de actuación a realizar en la ETAP.
- » Proyecto de Reforma del Sistema de Seguridad del Sca-da.
- » Proyecto de Instalaciones de Detección de Incendios y Ventilación.
- » Proyecto de Reforma y Adecuación del Sistema de Interfonía, Sistema de Control, CCTV y Red Multiservicio.
- » Proyecto de Remodelación de la EDAR.

CP Alhaurín (Málaga)

- » Proyecto de sustitución de elementos de las Instalaciones de Producción de Agua Caliente Sanitaria y Energía Solar.
- » Proyecto de Instalación de Detección de Incendios.
- » Proyecto de Sustitución de Cuadros Eléctricos de Baja Tensión y saneado de la Instalación Eléctrica.

CP Badajoz

- » Proyecto de reforma de la instalación de Agua Sanitaria y Ampliación de agua de pozo para Red de fluxores.
- » Proyecto del sistema de Detección de Incendios.
- » Proyecto de nuevo Sistema de Interfonía.
- » Proyecto de remodelación de la EDAR.

CP Topas (Salamanca)

- » Proyecto de sustitución por mantenimiento de la Instalación de Producción de Agua Caliente Sanitaria.
- » Proyecto de Instalación de una planta de Gas Natural Licuado y Red de distribución interior de Gas.
- » Proyecto de Reforma de la Instalación de Interfonía.
- » Proyecto para la Sustitución de Equipos de la Lavandería.
- » Documento descriptivo de la actuación a realizar en la Estación de Tratamiento de Agua.
- » Proyecto de ejecución del Sistema de Apertura y Control de Celdas.
- » El Departamento ha realizado además el Pliego para el concurso de Redacción de Proyecto de Sustitución por Mantenimiento de la Instalación de Calefacción para el CP Topas (Salamanca) que se ha realizado por una Ingeniería externa a SIEP. Además de llevar a cabo, dentro del Área de Proyectos, la coordinación de dicho proyecto.

»Project Area

The Project Area is comprised of two departments:

- Department of Buildings and Facilities Projects.
- Department of Equipment Projects.

» Department of Buildings and Facilities Projects

In 2013 the Department of Buildings and Facilities Projects within the Project Area, has written, in various prisons, the Remodelling Project of PACEP which are listed below:

PC Albolote (Granada)

- » Draft action in the General Supply System of Cold Water for drinking.
- » Project Performance in Low Voltage Installations.
- » Draft action to perform on DWTS.
- » Remodelling Project of Scada Security System.
- » Project Facilities of Fire Detection and Ventilation.
- » Remodelling Project and Adequacy of Intercom System, Control System, CCTV and Multiservice Network.
- » Remodelling Project of WWTP.

PC Alhaurín (Málaga)

- » Project to replace elements of the Hot Water Production Facilities and Solar Energy.
- » Installation Project of Fire Alarm Detection.
- » Replacement Project of Low Voltage Electrical Panels from Electrical Installation.

PC Badajoz

- » Remodelling Project of the Sanitary Water Installation and Extension of well water for flush valves network.
- » Project of Fire Alarm System.
- » Project of new intercom system.
- » Project to restore the WWTP.

PC Topas (Salamanca)

- » Replacement Project of the Production of Hot Sanitary Water Installation for maintenance.
- » Installation Project of Liquefied Natural Gas and supply system of inside distribution of Gas.
- » Remodelling Project of Intercom Installation.
- » Replacing Project of Laundry Equipment.
- » Document describing the action to perform on the Water Treatment Station.
- » Execution Project of the Opening and Cell Control System
- » The Department has also made the specifications for the tendering process, by writing the Substitution Project for the Maintenance of the Heating Installation for the PC Topas (Salamanca). It has been performed by an external engineering of SIEP. They have also carried out, within the Project Area, the coordination of the project.



Actividades de SIEP

CP Madrid V (Soto del Real)

- » Proyecto de Reforma de la instalación de la EDAR.

CP Albacete

- » Proyecto de remodelación de la EDAR.

El Departamento, dentro del Área de Proyectos, ha realizado los Estudios y Estudios Básicos de Seguridad y Salud de los Proyectos anteriormente citados.

Se realiza el diseño del CIS Las Palmas en la parcela del CP Las Palmas II, lográndose un diseño óptimo y eficaz con una superficie cercana a 6.500 m² para 150 celdas.

En colaboración con el Área de Internacional, se realiza el Diseño Integral para el concurso de la unidad de personas privadas de libertad número uno de Montevideo en Uruguay. Se trata de un centro penitenciario de última generación y acorde con los estándares internacionales más exigentes en materia de gestión y tratamiento penitenciario.

La unidad se compone de 29 edificios con una superficie construida de 53.980 m². Del total de las 26,5 hectáreas de la parcela, la edificación, el perímetro de seguridad y los accesos ocupan 13,5 hectáreas, quedando el resto como zonas de retiro respecto de los viales perimetrales y para futuras actuaciones. La mayoría de los edificios tienen dos o tres plantas de altura. Dispone de tres niveles de clasificación penitenciaria, de media y baja seguridad, con un total de 1.960 plazas. Además, existe un centro de admisión y clasificación metropolitana, con una capacidad de 101 plazas.

Complementariamente, hay un área dedicada a la educación y formación, donde las personas privadas de libertad podrán desarrollar actividades ocupacionales, deportivas, educativas y formativas como parte de su re-educación y resocialización, incluyendo también un área de talleres donde se completa la reinserción laboral.

La asistencia sanitaria está garantizada con la existencia en cada módulo de una consulta médica, y, para los casos que lo precisen, también existe un área sanitaria para la atención primaria especializada con posibilidad de hospitalización. Contará con un área para comunicaciones con familiares. El concurso se entregó a finales de Junio y posteriormente se ganó.

Realización de documentos base: el Departamento sigue con el proceso de elaboración de una Base de Precios que sirva para la redacción de los futuros proyectos, así como con los libros de Diseño y Construcción de CIS/UM/CP, utilizándose lo que se realizó en 2013 para elaborar las fichas de check-list de los proyectos de Edificación e Instalaciones.

» Departamento de Proyectos de Equipamiento

Centros equipados

En el año 2013 el departamento de Proyectos de Equipamiento se ha dedicado al equipamiento de los siguientes centros:

- Remodelación del Centro Penitenciario de Teruel:

Este proyecto tiene la particularidad de que unos edificios se ampliarán al centro antiguo y otros se construirán sobre el antiguo, por lo que la construcción y el equipamiento se realiza en varias fases. La primera fase comprende 2 Módulos Residenciales para 222 plazas, incluidas dos celdas de observación. Esta fase del proyecto se ha ampliado al centro antiguo. Se comienza a equipar en abril, finalizando en septiembre. Cabe destacar que es el primer centro donde se ponen el nuevo diseño de las carcacas para las bancadas y las mesas de comedor.

- Remodelación del Centro Penitenciario "El Acebuche" (Almería):

Este centro ha tenido la dificultad de que la remodelación se ha realizado con el centro en funcionamiento. El equipamiento de la construcción nueva se ha equipado con los artículos del edificio en particular y el resto de necesidades se ha estudiado con la dirección del centro. Se comienza la gestión de la dotación de este centro en enero, terminando el 31 de diciembre.

- Proyecto de la sustitución de la lavandería del Centro Penitenciario de Topas (Salamanca):

Se realiza el proyecto de la sustitución de los equipos de la lavandería, que está dentro del nuevo Plan de Amortización y Creación de Centros Penitenciarios, PACER, donde se habilita a SIEP, S.A. a la realización de una serie de actuaciones de reformas en centros penitenciarios de la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias que actualmente se encuentran en funcionamiento.



PC Madrid V (Soto del Real)

» Remodelling Project of WWTP Installation.

PC Albacete

» Remodelling Project of WWTP

The Department, within the Project Area, has achieved the Studies and Basic Studies of Security and Health of the Projects mentioned previously.

The design of the SIC Las Palmas has been performed in the plot of PC Las Palmas II ... achieving an optimal and efficient design with a surface area of 6,500 m² to 150 cells.

In collaboration with the International Area, the Integral Design has been performed for the tendering process of the unit of persons deprived of freedom number one of Montevideo in Uruguay. It is a modern prison in accordance with the highest international standards in management and treatment of Prisons.

The unit consists of 29 buildings with a surface area of 53,980 m². 26.5 hectares of the total of the plot, the building, the perimeter security and the access occupies 13.5 hectares, leaving the rest as retirement areas regarding the perimeter roads and for future actions. Most buildings have two or three stories.

The unit has three levels of prison classification, of medium and low security with a total of 1,960 sites. In addition, there is an intake center and metropolitan classification, with a capacity of 101 placements.

There is also an area dedicated to education and training, where persons deprived of liberty can develop occupational, educational, training and sports activities as part of their re-education and socialization, including a workshop area where reemployment is completed.

Health care is guaranteed by the existence in each module of a medical consultation and, in cases that require it, there is also a sanitary area with primary specialized care with the possibility of hospitalization.

There are enough surfaces for communications with family.

The tendering process was delivered at the end of June and subsequently we won

Fulfillment of basic documents: the Department is in the process of developing a database of prices which will be used for the drafting of future projects, as well as the Design books and Construction of SIC/MU/PC: the Department is using what was done in 2013 of these books to develop check-list tabs of the projects of Building and Facilities.

» Department of Equipment Projects

Equipped Prisons

In 2013 the Department of Equipment Projects has been dedicated to equipping the following centers:

- Remodeling of the Prison of Teruel:

This project has the peculiarity that some buildings will be extended to the old prison and others will be built on the former, so that the construction and equipment is carried out in several phases. The first phase comprises two residential modules for 222 placements including two observation cells. This phase of the project has been extended to the old prison. We will be begun to equip it in April, finishing in September. Significantly, it is the first center where the frames for benches and the dining tables are placed.

- Remodeling of the Prison “El Acebuche” (Almería):

This prison has the difficulty that the remodeling has been done with the prison operating. The equipment of the new construction is equipped with the items of the building particularly and the rest of needs have been studied with the prison management. The management of the provision of this prison starts on January, ending on December, 31st.

- Project for the replacement of the laundry of the Prison of Topas (Salamanca):

The project for the replacement of the laundry is done. This project is within the new Plan of Redemption and establishing prisons, PACEP, where SIEP is enabled to do a series of actions of alterations in prisons in the General Secretariat of Penitentiary Institutions which are currently running.



Entrega de centros equipados

- Centro Penitenciario Norte I:

Se recibe el certificado de conformidad de equipamiento del Centro Penitenciario Norte I (Álava-Araba) por parte de la Administración Penitenciaria.

- Centro Penitenciario de Pamplona y Centros de Inserción Social de Pamplona y Jerez:

Se entrega el equipamiento a la Administración Penitenciaria del Centro Penitenciario de Pamplona I, el Centro de Inserción Social de Pamplona y el Centro de Inserción Social de Jerez (Fase II), recibiendo el certificado de éste en noviembre.

Internacional

- Centro Penitenciario en Uruguay

Se realiza la Memoria de Equipamiento. Este proyecto tiene la particularidad de que es totalmente distinto al planteamiento de un centro “Tipo” con el estudio que eso conlleva, no solo el proyecto, sino las diferentes características o materiales usados en nuestra memoria de calidades. La gestión de este proyecto se inicia en marzo terminando la misma en junio.

Colaboración con Trabajo Penitenciario y Formación para el Empleo

Otra de las labores del departamento ha sido las reuniones concertadas con Trabajo Penitenciario y Formación para el Empleo, buscando soluciones para un nuevo diseño de la estructura de las butacas entresuelos (varias plazas) y de las bancadas sala de estar (varias plazas), ya que la estructura no se adaptaba a la nueva carcasa modificada el año anterior por seguridad, diseñando una estructura con un apoyo más sólido y más seguro a las necesidades de un centro penitenciario. En la actualidad seguimos estudiando nuevos prototipos para la mesa circular y mesa de comedor cuatro plazas.

Novedades del equipamiento

Como novedad, se ha empleado en el tablero de las mesas de comedor del sector mobiliario interior, “Topalit” un material respetuoso con el medio ambiente, resistente a los impactos y a las grietas, a la llama de cigarrillo, al calor hasta 180°C y a cualquier condición climática.

Delivery of Equipped Prisons

- Prison Norte I:

The certificate of conformity of the equipment of the Prison Norte I (Álava/Araba) is received from the Prison Management.

- Prison of Pamplona and Social Insertion Centers of Pamplona and Jerez:

Equipment is delivered to the management of the prison of Pamplona, to the Social Insertion Center of Pamplona and to Social Insertion Center of Jerez (Phase II), receiving their certificate in November.

International

- Prison in Uruguay

The report of the equipment is performed. This project is unique in that it is completely different from the approach of a center “type” with the study that is required, not only the project, but also the different features or materials used in our report. The management of this project began in March and will finish in June.

Collaboration with Prison Labor and Training for Employment

Another work of the department has been the concerted meetings with Prison Labor and Employment training looking for solutions to design a new structure of mezzanines armchairs (several placements) and benches from the living room (several placements), because the structure is not adapted to the new frame which was modified last year for safety. We have designed a structure with a stronger and safer support for the needs of a prison. Today we continue to explore new prototypes for the circular table and for the table of the dining room with four placements.

Equipment News

A new feature has been used on the board of the dining tables of the Furniture Interior Sector. “Topalit” is a material respectful with the environment, impact, crack and cigarette flame resistant and also to the heat until 180 °C and to any weather condition.



» Obras finalizadas

» UM Tenerife

La Unidad de Madres de Tenerife se sitúa en parte del edificio que fue sede del Centro Penitenciario Tenerife I, anexo al Centro de Inserción Social.

Alberga 30 habitaciones para alojamiento de madres con sus hijos pequeños, y diversas zonas:

Acceso y puesto de control: desde esta zona se facilita el acceso entre el exterior, el interior y la zona de oficinas, cuyo acceso específico queda controlado desde el mismo puesto, al igual que la entrada al área de comunicaciones.

Zona de estancia: se compone de comedor, con su oficio para preparación de comida, un economato, una sala de estar y juegos para madres e hijos entre las que hay un espacio acristalado para la vigilancia de los menores y una zona para máquinas expendedoras.

Alojamientos generales: con un total de 30 habitaciones diseñadas para que puedan albergar una madre con un niño y una mujer embarazada para que convivan. La habitación cuenta con camas, un armario empotrado con dos habitáculos, uno para cada una, una cama nido y una cuna para el niño. Oficinas con varios despachos para funcionarios y profesionales, sala de juntas y archivos.

Zona ocupacional: con aulas, una de informática, biblioteca, un pequeño gimnasio, talleres de peluquería, costura y otro destinado a actividades con niños.

Zona asistencial: dos consultas médicas, una enfermería para curas, un almacén de farmacia, un laboratorio para analíticas y una zona de espera común.

Servicios generales: zona de lavadoras y secadoras, zona de planchado, varios almacenes y un tendedero exterior cubierto.

Comunicaciones: dispone de sala de espera, cuartos de identificación con salas de espera para internas y visitas, y dos salas de visitas, dos locutorios para juez y abogado y de una sala para videoconferencias.

El patio consta de zonas con caracteres diferentes, definiendo áreas ligadas a las habitaciones, donde los niños más pequeños pueden permanecer vigilados más de cerca por las madres, y otras vinculadas a las zonas de estancia general y acceso principal.

FICHA TÉCNICA UM TENERIFE TECHNICAL DATASHEET MU TENERIFE

Superficie construida Surface built	4.872,84 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	2.070 m ²
Habitaciones Rooms	30

» Completed works

» MU Tenerife

Mothers Unit is located in the area where is the building that was the Prison Tenerife I, annexed to the Social Insertion Centre.

It offers 30 rooms for accommodation of mothers with their young children, and various areas:

Access and control station: from this area we provide access between the outside, the inside and the office area, which specific access is controlled from the same post, as the entrance to the area of communications.

Area of stay: Includes a dining room with food preparation, a company store, a lounge and games for mothers and children, and among them there is a conservatory space for monitoring children and an area for vending machines.

General housing: a total of 30 rooms designed so that they can accommodate a mother with a child and a pregnant woman to live together. The room has beds, a divided closet, one for each, a trundle bed and a crib for the child. There are also offices with several offices for officials and professionals, boardroom and archives.

Occupational area: consists of classrooms, one with computer, library, hairdressing workshops, sewing workshops, gym and workshops for children.

Care zone: Two examination rooms, an infirmary for cures, a pharmacy warehouse, a laboratory for analytical tests and a common waiting area.

General services: Washers and dryers area, an ironing area, several stores and covered outdoor clothes dryer.

Communications: Includes a waiting room, room identification with waiting rooms for inmates and visits, and two reception rooms, visitor's rooms for the judge and the advocate and a room for videoconferencing.

The courtyard consists of areas with different characters with areas linked to the rooms where younger children can remain monitored more closely by mothers, and other areas related to the overall stay and main access areas.



» UM de la C. Valenciana (Alicante)

La Unidad de Madres se ubica en los terrenos anexos al actual CP de Alicante y al CIS en Fontcalent. El esquema es un cuadrado que deja en medio el espacio común exterior y en torno al cual se organizan todas las actividades de las internas.

Cuenta con 32 habitaciones, 2 adaptadas para personas de movilidad reducida, así como diferentes zonas donde las internas y sus hijos desarrollan su vida cotidiana. Las habitaciones dobles han sido pensadas para que puedan albergar una madre con un niño y una mujer embarazada para que convivan. En éstas el equipamiento se compone de camas, un armario empotrado con dos habitáculos, uno para cada una, una cama nido, una cuna para el niño, y un cambiador en la propia habitación.

Dentro de cada pabellón, un oficio y un área para lavado y planchado con terraza-tendedero, dan servicio a las habitaciones.

En la **zona de estancia** hay un comedor, con oficio para preparación de comida de catering y dimensionada para poder impartir cursos de cocina a las internas, un economato, una zona para máquinas expendedoras, una sala de estar y juegos para madres e hijos.

Al patio, equipado con zonas de juegos infantiles, se accede desde la zona de estancias generales.

La zona ocupacional está compuesta por aulas, una de ellas de informática, biblioteca, talleres de peluquería, costura, gimnasio y talleres para actividades con niños.

Zona sanitaria: con un despacho médico, un despacho de atención a las internas, una enfermería, una farmacia y una zona de espera común.

Servicios generales: con zona de lavadoras y secadoras, zona de planchado, almacén de ropa limpia y planchada y un tendedero exterior cubierto.

Las **oficinas y zona de funcionarios** cuentan con despachos para funcionarios, asistentes sociales, etc.

Comunicaciones: dos salas de visitas para familiares, de vis a vis y un locutorio para juez y abogado, utilizable como sala de videoconferencias, permiten las comunicaciones de las internas con sus visitas.

FICHA TÉCNICA UM ALICANTE TECHNICAL DATASHEET MU ALICANTE	
Superficie construida Surface built	3.676 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	1.459 m ²
Habitaciones Rooms	32

» MU of C. Valenciana (Alicante)

Mothers Unit is located on lands annexed to the current PC of Alicante and to the SIC in Fontcalent. The diagram is a square leaving the outer joint space in the centre and around which all internal activities are organized.

It has 32 rooms, including 2 adapted for disabled persons, as well as different areas where internal and children develop their daily lives. The double rooms have been designed so they can accommodate a mother with a child and a pregnant woman to live together. This equipment include beds, a divided closet, one for each, a trundle bed, a crib for the baby and a changing table in the same room. Inside each pavilion, we find a craft and an area of cleaning and ironing with a terrace-clothes dryer that give service to the rooms.

In the **area of stay** there is a dining room for the preparation of catering food and measured to teach cooking lessons to the inmates, a company store, a vending area, a living room and games for mothers and children.

We get access to the courtyard from the general area of stay. This courtyard is equipped with playgrounds.

Occupational area consists of classrooms, one with computer, library, hairdressing workshops, sewing workshops, gym, and workshops for children.

Health zone: a medical office, an office of attention to internal, an infirmary, a pharmacy and a common waiting area.

General services area has washers and dryers, ironing area, warehouse with clean and ironed clothes, and covered outdoor clothes dryer.

Offices and area for civil servants has offices for staff, social workers, etc...

Communications: two rooms for family visits, and vis a vis, a booth for the judge and the advocate, also used as a videoconferencing room, allows communications of the inmates with their visits.





» Ampliación CP Teruel (1ª Fase)

El área en el que se lleva a cabo la ampliación del Centro Penitenciario de Teruel, es la misma que ocupa el actual centro penitenciario construido en 1951. La parcela se encuentra vallada en todo su perímetro por un muro construido de mampostería y ladrillo.

La ampliación del Centro Penitenciario de Teruel se ha definido siguiendo los siguientes criterios:

- » Ampliación de la capacidad nominal del actual centro, doblando su capacidad actual.
- » Integración en lo posible en el entorno paisajístico de la zona.
- » Mejoras de gestión, para la formación, tratamiento y clasificación de la población interna.

Es un edificio compacto formado por tres pabellones conectados por el distribuidor; entre el primer y segundo pabellón hay dos edificaciones laterales para servicios generales que cierran la edificación conformando dos patios menores, entre el segundo y tercer pabellón

» Extension PC Teruel (1st Stage)

The area in which is conducted the extension of the Prison of Teruel, is the same that ranks the current penitentiary built in 1951. The plot is fenced around its perimeter by a wall built of stone and brick.

The extension of the Prison of Teruel has been defined by the following criteria:

- » Expansion of the nominal capacity of the current centre, doubling its current capacity.
- » Possible integration into the surrounding landscape of the area.
- » Management Improvement for training, treatment and classification of the inmate population.

It is a compact building which consists of three pavilions connected by a supplier; between the first and the second pavilion there are two side buildings for general services that close the building forming two smaller courtyards. Between the second and third pavilion there are two courtyards generated for the usage of the inmates. The first

se generan otros dos patios para uso de los internos. El primer pabellón de dos plantas, alberga las áreas de Comunicaciones, Acceso y Jefatura y Módulo de Ingreso, ocupando los edificios laterales el Almacén y los Servicios Generales. El segundo pabellón, alberga fundamentalmente al Módulo Residencial 1 y dispone de 4 plantas. El tercer y último pabellón es el Módulo Residencial 2-3 y también dispone de 4 plantas. Los servicios Deportivo-Cultural-Sanitario se encuentran ubicados en el edificio longitudinal que sirve de nexo de unión entre el segundo y tercer pabellón. Este edificio, de tres plantas, centraliza todos los servicios asistenciales y formativos de los internos, por lo que se diseñó situarlo entre los módulos residenciales. Fuera del perímetro de seguridad exclusivamente se sitúan el edificio de Oficinas, con un carácter administrativo y el edificio de Instalaciones, que centraliza los suministros de agua, calefacción y electricidad. También se localiza el edificio de Mantenimiento.

two-storey pavilion includes the areas of Communication, Access and Leadership and the Entry Module, occupying the Warehouse side buildings and the General Services. The second pavilion includes the Residential Module 1 and has 4 floors. The third and final pavilion is the Residential Module 2-3 and also has 4 floors. Sports-Cultural-Health Services are located in the longitudinal building that serves as a link between the second and third pavilion. This building has three floors, centralizes all care and training services of the inmates, so it was designed to place it between residential modules. Outside the security perimeter of the building Offices are exclusively located, with an administrative position, and the building of installations which centralizes water supplies, heating and electricity. Building Maintenance is also located in the same place.

FICHA TÉCNICA CP TERUEL TECHNICAL DATASHEET PC TERUEL		
Superficie construida » Surface built		18.766,52 m²
Superficie ocupada » Surface Occupied		6.340,59 m²
Nº de celdas / Number of cells		
Plazas nominales MR 1 » Nominal Placements RM 1		223
Plazas nominales MR 2, 3 » Nominal Placements RM 2, 3		222
Plazas nominales M Ingresos » Nominal Placements Entry M		17
Plazas nominales Enfermería » Nominal Placements Infirmary		21
Total plazas nominales » Total Nominal Placements		483



» Unidad de Custodia en el Hospital Gregorio Marañón de Madrid

La Unidad de Custodia del H. Gregorio Marañón de Madrid fue creada en 1998 con una capacidad para 18 camas. Las UCH han sido diseñadas para albergar reclusos con enfermedades que requieren internamiento hospitalario. Constan, además de las habitaciones para los enfermos, de una sala de visitas para los familiares y una sala de custodia para el personal de seguridad. En el año 2013 se inicia una ampliación en esta unidad que ha consistido en adecuar una zona de la planta baja del edificio de anatomía patológica como salas de espera de consulta médica para los reclusos procedentes de los Centros Penitenciarios de la provincia. Esta zona está compuesta de tres salas de espera, cuerpo de seguridad y aseos. Así mismo se adecúa para que la circulación de internos se pueda realizar sin peldaños. Un equipamiento especialmente cuidado en funcionalidad y diseño, permiten la total integración de esta unidad dentro del resto del hospital.

La peculiaridad de estas áreas obliga a combinar operatividad con seguridad. Desde la idoneidad de la ubicación de la Unidad dentro del hospital hasta los mínimos detalles de asistencia sanitaria son estudiados por SIEP para que no interfiera en el desarrollo de la actividad cotidiana del Centro Sanitario.

» Unit Custody in the Gregorio Marañón Hospital of Madrid

Stewardship Unit H. Gregorio Marañón of Madrid was created in 1998 with a capacity of 18 beds.

Stewardship Unit H. Gregorio Marañón has been designed to house inmates with illnesses requiring hospital admission. It consists, in addition to the rooms for sick people, on a room for family visits and a living trust for the security personnel.

In 2013 an extension was initiated in this unit, which has consists to bring an area of the ground floor of the building of pathology as waiting rooms for medical consultation for the prisoners from the prisons of the province.

This area is composed of three waiting rooms, toilets and security detail. Likewise it is suited for internal circulation which can be performed without steps.

Particular care equipment in functionality and design allows full integration of this unit within the rest of the hospital.

The peculiarity of these areas requires combining operation safely. Since the suitability of the location of the unit inside the hospital until the smallest details of health care are studied by SIEP for not interfering in the development of the daily activities of the Health Centre.



» Obras en curso

» CP Málaga II, CP Soria, CP Ceuta y CP Levante II

En 2013 se han continuado las obras de los grandes centros penitenciarios: Málaga II en Archidona, Soria, Ceuta y Levante II, si bien las obras de este último están interrumpidas temporalmente.

Estos centros, aunque con diversas dimensiones, 1.008 celdas residenciales (Málaga II y Levante II), 720 (Soria) y 648 (Ceuta), tienen en común el diseño de los edificios dotacionales que dan servicio al centro y desde los que se gestiona el control, la vigilancia, la custodia, la administración y las actividades dirigidas a la reinserción de los internos.

Si bien Ceuta mantiene un diseño diferente al resto debido a la orografía sobre la que se asienta, Málaga II, Soria y Levante II comparten una ordenación arquitectónica dibujada como una H. El resultado de esta ordenación es el siguiente: El Edificio de Control de Accesos está unido por la pasarela al Edificio de Oficinas y Cuerpo de Guardia, el cual se encuentra dentro de la banda de seguridad y sirve como esclusa de ingreso.

Con un acceso mixto, para los internos por un lado y las visitas externas por otro, se encuentran los Módulos de Régimen Cerrado, Ingresos, Salidas y Tránsitos, Jefatura de Servicios, Comunicaciones y Comunicaciones en Convivencia.

Dentro del perímetro de seguridad propiamente dicho y con uso exclusivo de internos y funcionarios están los módulos residenciales y polivalentes, el edificio Deportivo-Cultural, la Enfermería, Talleres Productivos, los Talleres Formativos, la Cocina-Panadería y Lavandería y los Almacenes, con acceso posterior de vehículos para el suministro



FICHA TÉCNICA CP MÁLAGA II DATA SHEET PC MÁLAGA II	
Superficie construida Surface built	110.291 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	43.988 m ²
Celdas Cells	1.008
Capacidad complementaria Additional Capacity	186
Ingresos, salidas y tránsitos Entries, Departures and Transit	72
Régimen cerrado Closed System	50
Enfermería (camas) Infirmary (beds)	64

FICHA TÉCNICA CP SORIA DATA SHEET PC SORIA	
Superficie construida Surface built	89.892 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	37.427 m ²
Celdas Cells	720
Capacidad complementaria Additional Capacity	152
Ingresos, salidas y tránsitos Entries, Departures and Transit	56
Régimen cerrado Closed System	32
Enfermería (camas) Infirmary (beds)	64



CP/PC Málaga II.

» Works in progress

» PC Málaga II, PC Soria, PC Ceuta and PC Levante II

In 2013 we continued the works of the great prisons: Málaga II Archidona, Soria, Ceuta and Levante II, while the latter works are temporarily interrupted.

These centers, although with different dimensions, 1,008 residential cells (Levante II and Malaga II), 720 (Soria) and 648 (Ceuta) have in common the design of equipped buildings that serve the center and from which we manage control, surveillance, custody, administration and activities for the reintegration of inmates.

While Ceuta maintains a different design from the rest because of the area on which it sits, Málaga II, Soria and Levante II share an architectural planning drawn as an H. The result of this arrangement is the following: Building Access Control is connected by a walkway to the Office Building and Guard Corps, which are within the security side and serve as lock income.

With a mixed access, for inmates on one side and outside visits on the other side, we find the Closed System Module, Entries, Departures and Transit, Chief of Services, Communications and Communications in Coexistence.

Inside the perimeter of security and with exclusive use for inmates and staff we can find residential and multipurpose modules, the Sports-Cultural Building, Infirmary, production workshops, training workshops, the kitchen-bakery, laundry and storage, with rear access of vehicles for the supply.

FICHA TÉCNICA CP CEUTA DATA SHEET PC CEUTA

Superficie construida Surface built	83.897 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	32.257 m ²
Celdas Cells	648
Capacidad complementaria Additional Capacity	152
Ingresos, salidas y tránsitos Entries, Departures and Transit	56
Régimen cerrado Closed System	32
Enfermería (camas) Infirmary (beds)	64

FICHA TÉCNICA CP LEVANTE II DATA SHEET PC LEVANTE II

Superficie construida Surface built	109.439 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	44.000 m ²
Celdas Cells	1.008
Capacidad complementaria Additional Capacity	186
Ingresos, salidas y tránsitos Entries, Departures and Transit	72
Régimen cerrado Closed System	50
Enfermería (camas) Infirmary (beds)	64

Esta obra se encuentra paralizada por ajustes presupuestarios.

This work has been paralyzed because of budget adjustments.

» Movimiento de tierras del CP Norte III (Zubieta, Gipuzkoa)

Las obras correspondientes al Movimiento de Tierras necesario para la construcción del Centro Penitenciario de Norte III (Zubieta, Gipuzkoa) se iniciaron durante el año 2011 sobre una parcela fruto del acuerdo suscrito entre SIEP y el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián. La parcela se encuentra en los montes de Zubieta, perteneciente al término municipal de Donostia-San Sebastián y ubicado entre las localidades de Lasarte y Usurbil. El Movimiento de Tierras está proyectado para compensar tierras con las parcelas de los alrededores del polígono de Eskuzaitzeta, al que pertenece. De esta forma, se toman préstamos de parcelas contiguas y del desmonte de las laderas del monte para generar una parcela elevada sobre su terreno natural en más de 24 m en algunas zonas. Retrasos en la obtención de las expropiaciones necesarias, la compleja geomorfología y la climatología de la zona han alargado el plazo previsto de la obra.

En aras de una mayor eficiencia económica, ambiental y social del proyecto del futuro Centro Penitenciario, se han modificado las dimensiones y cotas de las plataformas del Movimiento de Tierras para adecuarlo a las nuevas superficies. Como partidas más relevantes de esta obra, podemos destacar la ejecución de más de 1.650.000 m³ de tierras excavadas, su mayoría en roca; más de 1.650.000 m³ de tierras compactadas en terraplén; casi 1.000 m. de nuevos cauces naturales; más de 1.700 m. de drenajes de cauces subterráneos; más de 1.000 m. de nuevas cunetas; más de 120.000 m² de superficie revegetalizada; más de 9.500 m. de bulones de sostenimiento de taludes; más de 5.500 m² de taludes gunitados; etc. La ejecución de la obra ha sido especialmente sensible en aspectos ambientales como la calidad del agua, aguas abajo, realizándose controles periódicos o la contención de lodos procedentes de la excavación con más de 1.600 m. de barreras. También se ha realizado un seguimiento y control del ruido y el polvo. Se han elaborado exhaustivos informes ambientales previamente al inicio de cualquier trabajo que pudiera afectar a especies arbustivas a proteger, cauces a vigilar y fauna a conservar. Se han tenido en cuenta aspectos visuales como diseñar taludes de 25° de pendiente máxima, de eficiencia energética reduciendo las distancias de transporte, de contención y gestión del suelo al proyectar una obra con las tierras compensadas y de regeneración ecológica revegetalizando toda la superficie y creando numerosos cauces verdes. El control de estabilidad de taludes se ha realizado con una campaña de auscultación topográfica y geotécnica mediante inclinómetros y extensómetros magnéticos.

En esa primera fase de obra se llegó a emplear 6 equipos de trabajo independientes formados cada equipo por 1 retroexcavadora, 3 dúmperes, compactadores vibradores, 1 motoniveladora, y la parte proporcional de cuba de riego, equipos de apoyo, torres de alumbrado, equipos de mantenimiento, camión cisterna de abastecimiento, entre otros equipos.

El Movimiento de Tierras de Norte III llevado a cabo por SIEP puede considerarse un ejemplo a seguir por el control y seguimiento en su ejecución y por la adaptación continua de su diseño.

» Earthmoving of PC Norte III (Zubieta, Gipuzkoa)

The works for the necessary Earthmoving to build the prison Norte II (Zubieta, Gipuzkoa) were initiated in 2011 on a plot after the result of agreement between SIEP and the local Government of Donostia-San Sebastián. The plot is located in the mountains of Zubieta, belonging to the municipality of Donostia-San Sebastian, located between the towns of Lasarte and Usurbil. The Earthmoving is designed to compensate soils with the plots around the area of Eskuzaitzeta, to which it belongs. Thus, loans of contiguous plots and clearing slopes of mount are taken to generate an elevated plot in its natural land more than 24 m in some areas. Delays in obtaining the necessary expropriations, the complex geomorphology and weather of the area have extended the deadline of the work.

For the sake of greater efficiency economic, environmental and social of the project of the future prison, the dimensions and proportions of the platform of the earthmoving have been modified to suit the new surfaces. As the most relevant items of this work, we can highlight the implementation of over 1,650,000 m³ of excavated soil, mostly rock; more than 1,650,000 m³ of compacted soil embankment; nearly 1,000 m. of new natural channels; over 1,700 m. underground drainage channels; more than 1,000 m. of new ditches; over 120,000 m² of revegetation surface; more than 9,500 m. bolts of sustaining slopes; over 5,500 m² of cement slope; etc. The execution of the work has been particularly sensitive to environmental issues such as water quality downstream, with periodic inspections or the containment of mud from the excavation over 1,600 m barriers. It has also been a monitoring and control of noise and dust. We have developed exhaustive environmental reports prior to beginning any work that may affect shrub species to protect, channels to monitor and conserve wildlife. We have been taken into account visual aspects as designing slopes of 25 ° maximum slope in energy efficiency by reducing transport distances, containment and management of soil projecting a work with the compensated soil and ecological regeneration, with the revegetation of the entire surface and creating numerous green channels. The slope stability control was performed with a campaign of topographic and geotechnical auscultation using inclinometers and magnetic extensometers.

In this first phase of work we used 6 independent work teams formed by 1 backhoe, 3 haulers, compactors vibrators, 1 bulldozer and the proportional part of irrigation, support equipment, lighting towers, maintenance equipment, lorry of tanker supply, among other equipment. The earthmoving of Norte III conducted by SIEP can be considered a role model for control and monitoring its implementation and continuous adaptation of the design.

» Ampliación CP Almería

A finales de 2011 se inician las obras de ampliación del CP de Almería. Actualmente este Centro tiene una capacidad de 1.000 internos y la ampliación supondrá 304 plazas nuevas, distribuidas en 4 módulos, 2 para 84 internos y 2 para 68 internos. Los módulos tendrán 3 plantas de altura. Las instalaciones generales se ampliarán y mejorarán. También se remodelan el acceso principal, la cocina, cámaras frigoríficas y lavandería, ampliando sus dotaciones y mejorando las instalaciones afectadas. Está previsto incorporar un montacamillas en la Enfermería y realizar una actuación en la zona de celdas, renovando los aseos generales y creando un taller ocupacional. En Comunicaciones se remodelarán los locutorios y la antigua zona de Sección Abierta. Se ampliarán los locales para visitas familiares, íntimas y en convivencia. Se ejecutará un nuevo edificio como almacén general, mejorando la esclusa de acceso.

» Extension PC Almería

At the end of 2011 the works of extension of PC Almería started. Currently this Centre has a capacity for 1,000 inmates and the extension will suppose 304 new placements distributed in 4 modules, 2 for 84 inmates and 2 for 68 inmates. These modules will have 3 storeys high. General facilities will be expanded and improved. The main entrance will also be remodelled, as well as kitchen, refrigerators and laundry facilities, expanding and improving their endowments affected facilities. It is planned to incorporate a stretcher lift in the infirmary and perform an action in the cells, renewing the general toilets and creating an occupational workshop. In the Communication area, the visiting rooms and the Ancient zone of Open Section will be refurbished. Premises for relative, intimate and coexistence, will be extended. A new building as a general store will be implemented, improving the access lock.

FICHA TÉCNICA CP ALMERÍA DATA SHEET PC ALMERÍA

Superficie construida » Surface built	8.885,39 m ²
Superficie ocupada » Surface Occupied	2.951,55 m ²
Plazas » Cells	104



» CIS Almería y CIS Ceuta

El **CIS de Almería** es un edificio de forma casi cuadrada, con un gran patio central y tres plantas en su parte más alta, donde se **desarrollan 98 habitaciones dobles**.

El **CIS de Ceuta** se localiza dentro de los terrenos asignados para el nuevo Centro Penitenciario de Ceuta, en una zona que se define a tal efecto al Suroeste de los terrenos del centro penitenciario. Alberga **50 habitaciones dobles**.

Ambos centros cuentan con espacios destinados a distintas actividades de la vida cotidiana de los residentes:

Acceso y control: Se sitúa el acceso al centro con el puesto de control. Desde esta zona se facilita el acceso entre el exterior, el interior y la zona de oficinas.

Alojamiento general: Con un baño cada una y con previsión de alojamiento de personas de movilidad reducida (P.M.R.). Dentro de cada pabellón hay un oficio para dar servicio a las habitaciones y un cuarto de limpieza, así como un pequeño despacho polivalente.

Zona de estancia: Esta zona incluye un comedor y cafetería-economato, con un oficio correspondiente a cada uno y una sala de estar con posibilidad de uso como taller formativo.

Zona ocupacional: Se compone de biblioteca, gimnasio, 1 taller ocupacional polivalente, una sala de trabajo y reuniones de educadores y monitores de actividades formativo-ocupacionales.

Zona asistencial: Consta de una sala de espera adaptada para P.M.R., con una consulta médica, una enfermería y dos despachos.

Servicios generales: Con una zona de lavandería equipada con lavadoras, secadoras, área de planchado, un almacén de productos de limpieza, y almacén de ropa limpia y planchada, dos almacenes y vestuario.

Oficinas: Incluye despachos, una sala de juntas, un archivo general, un oficio con capacidad para toda la zona y un área de espera.

Servicios sociales: Con acceso independiente al resto del centro, se distribuye en acceso, sala de espera, mostrador de recepción, despachos para atención al público, despachos para profesionales, sala de reuniones, oficio y almacén-archivo.



FICHA TÉCNICA CIS ALMERÍA DATA SHEET SIC ALMERÍA	
Superficie construida Surface built	5.104,93 m²
Superficie ocupada Surface Occupied	4.367 m²
Plazas Placements	200



CIS/SIC Almería.



CIS/SIC Ceuta.

» SIC Almería and SIC Ceuta

The SIC Almería is a building almost square, with a large central courtyard and three floors in its upper part, where **98 double rooms are built**.

The **SIC Ceuta** is located within the lands assigned for the new Penitentiary of Ceuta, in an area that is defined for this purpose to the land west of the Prison. It offers **50 double rooms**.

Both centers have spaces for different activities of daily life of the residents:

Access and control: The access is located on the centre with the checkpoint. From this area we provide access between the outside, inside and the office area.

General accommodation: Each one has a bathroom and securing accommodation for persons with reduced mobility (PRM). Inside each pavilion they give service to the rooms and there is also a cleaning room and a small multi-use office.

Stay area: This area includes a dining room and a cafeteria from a company shop with a corresponding job each one and a living room with the possibility of use as a training workshop.

Occupational area: Comprising a library, gym, 1 multi occupational workshop, a work room and meetings of educators and monitors of educational-occupational activities.

Care zone: It consists of a waiting room adapted for PMR, with a medical consultation, a nurse and two offices.

General services: With a laundry area equipped with washing machines, dryers, ironing area, a store cleaning products, and a store with clean and ironed clothes, two stores and a changing room.

Offices: Includes offices, a boardroom, a general archive and a craft with capacity for the entire zone and a waiting area.

Social services: With independent access to the other centres, distributed access, waiting room, reception desk, offices for customer services, offices for professionals, meeting rooms and store-archive.

FICHA TÉCNICA CIS CEUTA DATA SHEET SIC CEUTA

Superficie construida Surface built	3.676 m ²
Superficie ocupada Surface Occupied	2.006 m ²
Plazas Placements	100
Complementarias Additional	2

» Área Internacional

La actividad internacional desarrollada por SIEP en 2013 se encuadra dentro de la política de asesoramiento a las empresas españolas que operan en el exterior.

Países

ANGOLA

En mayo de 2013 se visitó Luanda, manteniendo diversas reuniones con la Administración Penitenciaria angoleña y el consorcio español, al cual se está asesorando en el proceso de adjudicación de la construcción de un nuevo centro penitenciario.

BÉLGICA

El consorcio participado por la empresa constructora española, a quien SIEP asesoró, ha sido el adjudicatario de la licitación del centro penitenciario en Bruselas para 1.200 plazas.

COLOMBIA

Se han mantenido diversos contactos con el Ministerio de Justicia y la Administración Penitenciaria colombianos con el objetivo de compartir conocimientos y experiencias en el desarrollo de nuevas infraestructuras penitenciarias.

COSTA RICA

Se han mantenido los contactos con la Administración Penitenciaria en relación a los proyectos de ampliación de varios centros penitenciarios, financiados por un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

GUINEA CONAKRY

Durante 2013 se ha dado apoyo a un consorcio español en la licitación para la redacción del proyecto de un centro penitenciario en Conakry, cuya adjudicación se estima en el primer trimestre de 2014.

GABÓN

En la primera semana de diciembre de 2013 la Ministra de Justicia de la República de Gabón visitó el CP Segovia.

NICARAGUA

En noviembre de 2013 se participó en el Foro de Oportunidades de Inversión y Comercio en Nicaragua, organizado por la CEOE. En el mismo se mantuvo una breve reunión con la Ministra de Gobernación, quien ya había visitado España y se había reunido en SIEP en años anteriores.

PERÚ

En marzo de 2013, se recibió la visita del presidente del Consejo Nacional Penitenciario del Instituto Nacional Penitenciario (INPE), quien manifestó su interés por una potencial colaboración de SIEP con el INPE peruano. En noviembre de 2013, una delegación del INPE (Instituto Penitenciario de Perú), encabezada por su vicepresidente visitó España. SIEP participó, en la sede de Instituciones Penitenciarias, en una exposición del sistema penitenciario español y sus infraestructuras. Así mismo, se visitó CP Madrid VII (Estremera).

SUDÁFRICA

En octubre de 2013 se ha participado en la reunión que Instituciones Penitenciarias ha ofrecido a la delegación del Ministerio de Asuntos Penitenciarios de la República de Sudáfrica, encabezada por su titular, así como en la visita al Centro Penitenciario Árbaba/Álava.

URUGUAY

Durante el primer semestre de 2013 se ha colaborado con la empresa española que ha participado en la licitación internacional de un nuevo centro penitenciario para 1.960 plazas en Montevideo. La oferta fue presentada en julio de 2013, estando prevista su adjudicación en el primer trimestre de 2014.

Otros organismos internacionales

CEB (BANCO DE DESARROLLO DEL CONSEJO DE EUROPA)

Durante el último trimestre del año se han mantenido contactos con el Banco de Desarrollo del Consejo de Europa con el objetivo de ser referente en el desarrollo de nuevas infraestructuras penitenciarias que se desarrollen fundamentalmente en Europa del Este.

COMJIB

En abril de 2013, durante la XVIII Reunión Plenaria de la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos se aprobó la Guía de Desarrollo de Infraestructuras Penitenciarias, documento en cuya redacción participaron SIEP y el Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente (ILANUD).

En noviembre también se participó en Montevideo (Uruguay) en el Taller Regional sobre "Reinserción Socio-Laboral de las Personas Privadas de Libertad", organizado por el programa EUROsociAL II y en la Reunión de la Línea de "Reforma de los Sistemas Penitenciarios" para la implantación de la citada Guía de Desarrollo de Infraestructuras Penitenciarias en los países del entorno.

» International Area

The international activity of SIEP in 2013 is part within the policy advice to spanish companies operating abroad.

Countries

ANGOLA

In May 2013 we visited Luanda, holding several meetings with Angola Prison Administration and the Spanish consortium, which is being advised on the procurement process of the construction of a new prison.

BELGIUM

The consortium participated by the Spanish construction company, who advised SIEP, was the winning bidder of the prison in Brussels to 1,200 sites.

COLOMBIA

We have had several contacts with the Ministry of Justice and Corrections Colombians in order to share knowledge and experience in the development of new prison facilities.

COSTA RICA

We have maintained contacts with the Prison Service in relation to the expansion projects of several prisons, funded by a loan from the Inter-American Development Bank (IDB).

GUINEA CONAKRY

During 2013 we have supported a Spanish consortium in bidding for the drafting of a project for a prison in Conakry, which award is estimated in the first quarter of 2014.

GABÓN

In the first week of December 2013, the Minister of Justice of the Republic of Gabon visited the PC Segovia.

NICARAGUA

In November 2013 we participated in the Forum on Trade and Investment Opportunities in Nicaragua, organized by the CEOE. In this event we also had a brief meeting with the Minister of Interior, who had visited Spain and had met SIEP in previous years remained.

PERÚ

In March 2013, we received the visit of the President of the National Penitentiary Council of the National Penitentiary Institute (INPE), who expressed interest in a potential collaboration of SIEP with the Peruvian INPE. In November 2013, a delegation from INPE (Penitentiary Institute of Peru), led by its vice president, visited Spain.

SIEP participated in the Prisons headquarters in an exhibition of the Spanish prison system and its infrastructure. Likewise, they visited the CP Madrid VII (Estremera).

SOUTH AFRICA

In October 2013 we participated in the meeting that Prisons has offered to the delegation of the Ministry of Penitentiary Affairs of the South Africa's Republic, led by its owner, as well as the visit to the Penitentiary Áraha / Álava.

URUGUAY

During the first semester of 2013 we have contributed to the Spanish company that has been involved in an international tender for 1,960 new prison placements in Montevideo. The bid was submitted in July 2013, being expected to be awarded in the first quarter of 2014.

Other international organizations

CEB (COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK)

During the last quarter of the year we have been in contact with the Council of Europe Development Bank to be leader in the development of new prison facilities which are developed mainly in Eastern Europe.

COMJIB

In April 2013, during the XVIII Plenary Meeting of the Conference of Ministers of Justice of Ibero-American Countries, was approved the Guide of Penitentiary Infrastructure Development, a document in which drafting participated SIEP and the Latin American Institute of the United Nations for the Crime Prevention and the Treatment of Offenders (ILANUD).

In November we also participated in Montevideo (Uruguay) in the Regional Workshop about "Social and Labour Reintegration of Persons Deprived of Liberty" organized by the EUROSOCIAL II plan and in the Meeting about the "Reform of Prisons System" for the implementation of the Guide of Development of Penitentiary Infrastructure in the neighbouring countries.





Carabanchel (Madrid).

» Departamento de Gestión Patrimonial

Tras el Acuerdo del Consejo de Ministros del cinco de julio de 2013 por el que se desestima la ejecución del CIS de Vizcaya, el suelo de dicho CIS pasa a formar parte de la cartera de inmuebles a enajenar por SIEP.

Por su parte SIEP ha integrado al Patrimonio del Estado los siguientes centros:

- » Centro Penitenciario Pamplona I.
- » Centros de Inserción Social de Pamplona, así como los terrenos de los Centros de Málaga y Mallorca
- » Unidad de Madres de Mallorca (terreno).

En el mes de diciembre se inició mediante el procedimiento de venta directa al alza, la oferta de venta del inmueble procedente de la antigua cárcel de Cartagena (Murcia). Dicha licitación ha quedado desierta en enero de 2014.

En el año 2013 se ha llegado a un acuerdo y se ha formalizado con el Ayuntamiento de Palma la operación de permuta del antiguo centro penitenciario de esa ciudad contra la adquisición de los terrenos para la construcción del CIS y la UM construidos.

Al finalizar el ejercicio 2013 la Junta de Accionistas de SIEP aprobó la integración al patrimonio del Estado del Centro de Inserción Social Jerez II.

Se ha seguido trabajando en los documentos de desarrollo urbanístico de nuestro inmueble en El Puerto de Santa María (Cádiz) a la espera de la publicación definitiva del nuevo plan.

Se han iniciado las gestiones con el Ayuntamiento de Huesca y Huelva para, en el primer caso, iniciar el desarrollo urbanístico de nuestro inmueble, y con el segundo, avanzar en resolver la permuta de la antigua cárcel de Huelva.

Respecto al inmueble de Carabanchel, en el año 2013 se han retomado las negociaciones con el Ayuntamiento de Madrid con el objetivo de desbloquear la autorización municipal de nuestro proyecto de reparcelación y poder continuar con el desarrollo urbanístico de este inmueble, de primera importancia patrimonial para la empresa, habiendo tenido las primeras negociaciones un resultado positivo.

Se ha seguido con una constante presión sobre el Ayuntamiento de Denia, en aras de dar alguna solución patrimonial al inmueble de nuestra propiedad, tras quedar anulado por Sentencia del Tribunal Supremo el Plan Transitorio del municipio, que afectaba directamente a la calificación del inmueble.

Se formalizó a principios de año la escritura pública de compra del terreno donde se construyó el CIS de Cáceres, momento en el que se inician las negociaciones con el ayuntamiento sobre el inmueble de nuestra propiedad.

En el último trimestre del año este Departamento ha asumido el encargo de la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias de proceder a la regularización catastral y registral de todos los inmuebles promovidos por SIEP e integrados al Estado. Al finalizar el año se ha regularizado la inscripción de estos cinco inmuebles.

» Department of Patrimony Management

After the agreement of the Council of Ministers of July 5th, 2013 where the implementation of the Vizcaya SIC is dismissed, the soil of the SIC becomes part of the portfolio of properties to sell for SIEP.

Meanwhile SIEP has joined the Heritage State of the following centres:

- » Prison Pamplona I
- » Social Insertion Centres of Pamplona and lands of Mallorca and Malaga's centres
- » Unit Mothers of Mallorca (land)

In the month of December was initiated by the method of direct selling upward, the property from the former prison Cartagena (Murcia). This operation has been unsuccessful in January of this year.

In 2013 it was agreed and formalized with the local Government of Palma the swap transaction of the old penitentiary of that city against the acquisition of land for the construction of the SIC and the MU.

At the end of 2013 the Shareholders of SIEP approved the integration for the national heritage of the Social Insertion Center Jerez II.

We have continued working in documents of urban development of our property in El Puerto de Santa María (Cádiz) waiting for the final release of the new plan.

The negotiations have begun with the City of Huelva and Huesca for, in the first case, start the urban development of our property, and with the second case, progress on resolving the swap of the old prison of Huelva.

With respect to the property of Carabanchel, the negotiations with the city of Madrid had been taking up in order to unlock the municipal authorization from our proposed land subdivision and can go on with the urban development of this property, first heritage significance to the company, having had the first positive negotiations.

It has continued a constant pressure to the Denia's Government, in order to give a solution to the property assets of our property, after being canceled by the sentence of the Supreme Court, the Transitional Plan of the municipality directly affecting the rating of the property.

Earlier this year it has been formalized the deed of purchase of the land where the SIC Cáceres is built, at the time when negotiations with the council about the building of our property starts.

In the last quarter of this year this Department has assumed the charge of the General Secretariat of Penitentiary Institutions to carry out cadastral and registered regularization of all properties promoted by SIEP and integrated to the State. At the end of the year it has been legalized the registration of these five properties.



Sevilla.

OTRAS ACTIVIDADES DE SIEP

- » Sistema de Gestión de la Calidad
- » Responsabilidad Social empresarial y Gestión Medioambiental

OTHER ACTIVITIES OF SIEP

- » System Quality Management
- » Corporate Social Responsibility and Environmental Management



» Sistema de Gestión de la Calidad

SIEP en su afán de impulsar la mejora continua como garantía de avance en sus cometidos, ha puesto en marcha durante el año 2013, un plan de mejora de su organización en la línea de crear un sistema documentado de gestión de la calidad (SGC).

La Dirección ha documentado la Política, la Misión y los Valores de SIEP, definiendo funciones y responsabilidades, todo ello formando parte del Manual del SGC.

Se han identificado y documentado los procesos de la empresa, estructurando el conjunto bajo los requisitos de un Sistema de Gestión de Calidad certificable ISO 9001. El objetivo es impulsar la mejora continua de la calidad del trabajo interno, reducir los costes y mejorar la satisfacción del cliente.

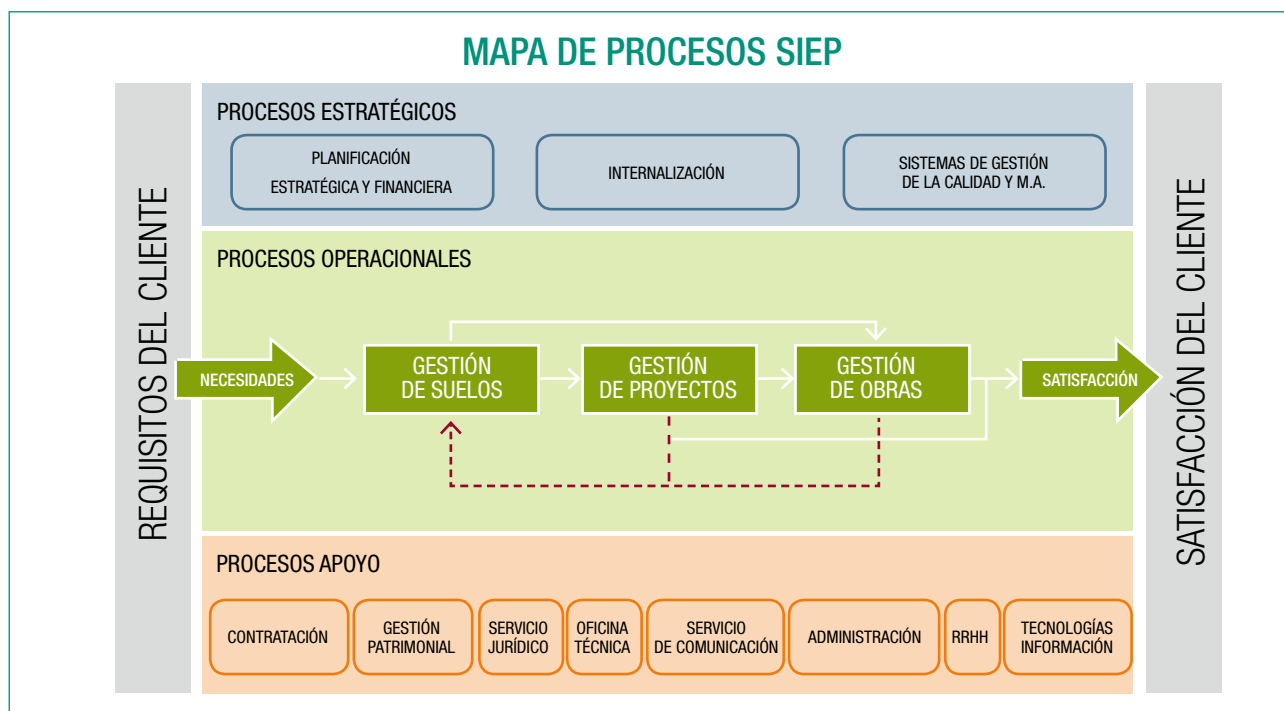
En el siguiente mapa se representan los procesos de SIEP que se han incorporado al SGC:

análisis y resolución de los errores o desviaciones que se reconozcan como significativos, para aplicar medidas correctivas que eviten en lo posible la repetición de los mismos.

Para la comprobación de la eficiencia y eficacia de los procesos, se han puesto en marcha indicadores de gestión. Los mismos miden el rendimiento de los procesos y su seguimiento detecta anomalías en la organización que requieren planes de mejora para corregirlos.

El conjunto de indicadores de que dispone ahora SIEP constituye el tablero de mando para la gestión de la empresa. Sobre algunos indicadores se han puesto objetivos de mejora a conseguir durante el presente ejercicio. Cada objetivo planteado implica la preparación de acciones de mejora y la planificación de metas que permitan la consecución del mismo.

A su vez y siendo uno de los objetivos primarios por los que se ha implantado el SGC, se han creado los mecanismos adecuados para captar, regular y estructuradamente, la satisfacción del cliente. Dicha información servirá para que la organización consolide su orientación hacia su



Todos los procesos identificados se han documentado en procedimientos e instrucciones y se han creado formatos para generar los registros adecuados para la comprobación del correcto funcionamiento de los procesos.

La documentación creada se ha incorporado a la existente, a la que se le ha dotado de nuevos formatos. El conjunto se ha puesto a disposición de la organización a través de la intranet y se ha estructurado de una forma visual y esquemática, para que los usuarios del sistema puedan elegir convenientemente el documento que requieran en cada momento y el mismo sea siempre la versión más actualizada.

Sistema de Gestión de Calidad

El sistema se ha dotado de mecanismos para generar mejora continua, como son la identificación, documentación,

cliente, mejorando la percepción que el mismo tiene de SIEP.

El proyecto se inició en abril de 2013 y se realizó la primera auditoría interna los días 14 y 15 de enero de 2014, después de completar la implantación del sistema en el último trimestre del año 2013.

La puesta en marcha de un proyecto de mejora de tal envergadura en un plazo de 9 meses ha sido un gran reto que se ha conseguido gracias al gran esfuerzo y entusiasmo mostrado por todo el equipo de SIEP.

El SGC del que SIEP se ha dotado es una herramienta muy potente para impulsar la mejora continua. Actualmente está dando sus primeros pasos, pero bajo el impulso de la Dirección irá madurando y acercando a la organización hacia la excelencia.

»System Quality Management

SIEP, in an effort to drive continuous improvement and assurance of progress in their missions, launched during 2013, a plan to improve our organization on the line to create a quality management documented system (QMS).

Management has documented the Policy, Mission and Values of SIEP, defining roles and responsibilities and shall form part of the QMS Manual.

It has been identified and documented the business processes, structuring the set under the requirements of a management quality system certifiable ISO 9001. The aim is to promote the continuous improvement of the quality of internal work, reduce costs and improve customer satisfaction.

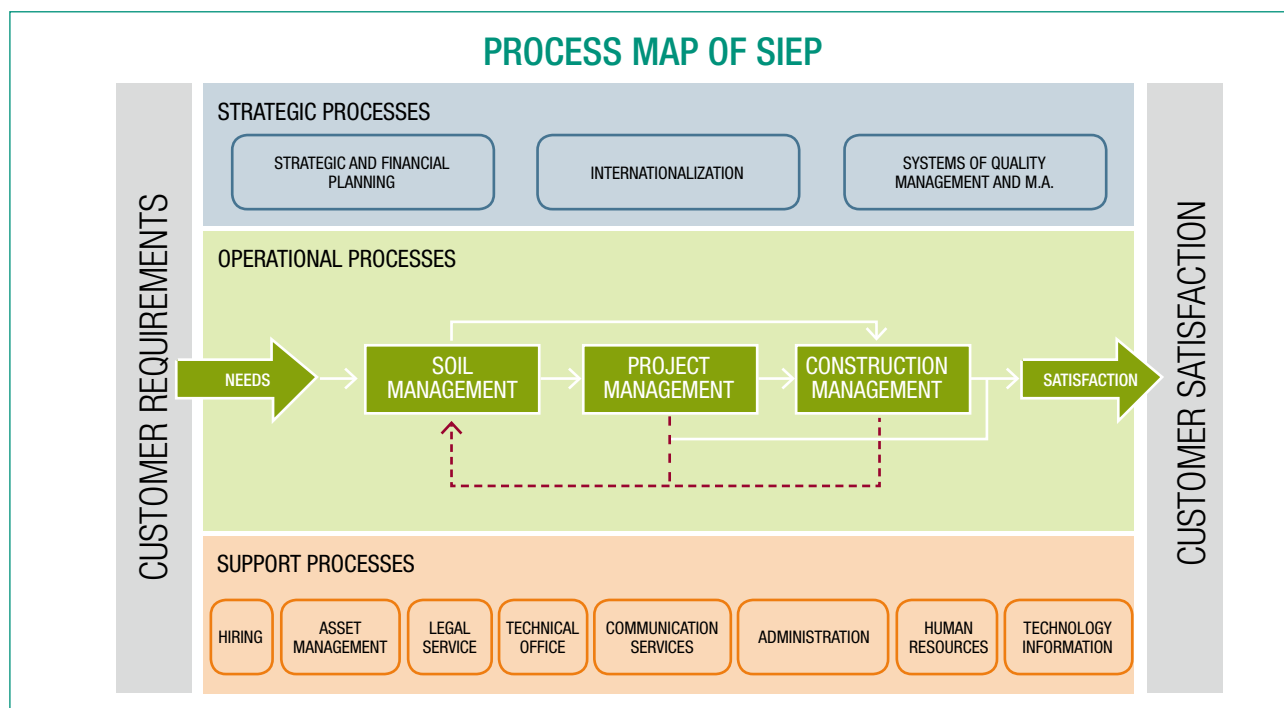
In the map below SIEP processes that have joined the SGC are represented:

identification, documentation, analysis and resolution of errors or deviations that are recognized as significant, for corrective measures to avoid as far as possible the repetition of the same.

To test the efficiency and effectiveness of processes we have put in place quality indicators. They measure the performance of processes and its monitoring detects abnormalities in the organization requiring improvement plans to correct them.

The set of indicators which is now available for SIEP is the control panel for managing the company. We have put objectives of improvement to achieve during the year on some indicators. Each goal set involves the preparation of improvement actions and planning goals to achieve the same.

Turn and remains one of the primary objectives for which it has implemented the QMS, the appropriate mechanisms have been created to capture structured and regular customer satisfaction. This information will help the organization strengthen its focus on its customers, improving the perception that he has from SIEP.



All processes identified are documented in procedures and instructions, and formats have been created to generate adequate records to verify the correct operation of the processes.

The documentation set has been incorporated into the existing, which has been provided with the new formats. The set has been made available to the organization via intranet and is structured in a visual and schematic form, so that users of the system can conveniently choose the document you require at all times and it is always the latest version updated.

Quality Management System

The system has been provided with mechanisms to generate continuous improvement, such as the

The project started in April 2013 and the first internal audit was conducted on January, 14th and 15th, 2014, after completing the implementation of the system in the last quarter of 2013.

The implementation of an improvement project of this magnitude in a period of 9 months has been a challenge that has been achieved thanks to the hard work and enthusiasm of all the SIEP team.

The QMS which SIEP has been provided is a powerful tool to drive continuous improvement. It is currently starting but under the leadership of the Directorate shall be maturing and approaching the organization towards excellence.

» Responsabilidad Social Empresarial y Gestión Medioambiental

GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL

Con el objetivo de vigilar y controlar que las actuaciones de la obra de construcción causen el menor impacto ambiental posible en el entorno, y que garantice el cumplimiento de las determinaciones del proyecto y las medidas propuestas, se lleva a cabo un seguimiento ambiental de la obra mediante un plan de vigilancia ambiental.

En el año 2013 se ha realizado el seguimiento ambiental de las obras de construcción de los Centros Penitenciarios de Soria y Ceuta. Además se han implantado buenas prácticas medioambientales que van más allá de los requisitos exigidos por la legislación, enfocadas principalmente en los siguientes aspectos:

COMUNICACIÓN AMBIENTAL

De entre las actuaciones implantadas en este ámbito destaca la formación medioambiental de todo el personal de obra, involucrándolos en nuestro compromiso medioambiental, promoviendo la sensibilización y facilitando la comprensión de los impactos medioambientales derivados de nuestras actividades. Además se implanta una adecuada señalización ambiental en la obra que ayude a informar y concienciar al personal que trabaje en obra.

EMISIONES A LA ATMÓSFERA

Destaca la ejecución de riegos en accesos y acopios pulverulentos para la reducción de polvo emitido a la atmósfera.

EMISIÓN DE RUIDOS Y VIBRACIONES

Se emplean equipos aislados acústicamente y con fijaciones antivibratorias.

VERTIDOS DE AGUAS RESIDUALES

Reutilización de las aguas de lavado de las cubas de hormigón para riego, otros lavados y el empleo de fosas estancas prefabricadas evitando la filtración a terrenos.

AFECCIÓN AL SUELO

Destaca la restauración de las áreas afectadas por las instalaciones de la obra.

GENERACIÓN DE RESIDUOS

Se reutilizan las tierras sobrantes, reduciéndose la cantidad de inertes depositados en vertedero. Además destaca la clasificación y separación en obra de los residuos de construcción y demolición (RDC) para su gestión individualizada.

AFECCIÓN AL MEDIO BIÓTICO Y/O URBANO

Se trata de medidas encaminadas a la protección de algunos ejemplares de vegetación afectados por la obra, para evitar su daño durante la ejecución de las obras.

Otras medidas van encaminadas a evitar la suciedad a la entrada y salida de la obra o que faciliten el acceso cuando se ocupen aceras o vías.

EMPLEO DE RECURSOS NATURALES

Medidas encaminadas a la reducción de préstamos respecto al volumen previo en proyecto y la reutilización de aguas residuales de proceso.



»Corporate Social Responsibility and Environmental Management

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

In order to guard and control that the actions of the building work causes the minimum environmental impacts possible, and to ensure compliance with the determinations of the project and the proposed measures, is carried out environmental monitoring of the work by an environmental monitoring plan.

In 2013 it has been done an environmental monitoring of the constructions of the Ceuta's and Soria's prisons. In addition it has been implemented good environmental practices that go beyond the requirements of legislation, focused mainly on the following aspects:

ENVIRONMENTAL COMMUNICATION

Among the implemented actions in this area highlights the environmental training of all site personnel involving them in our environmental commitment by promoting awareness and facilitating the understanding of environmental impacts arising from our activities. Besides adequate environmental signs is implemented in the work to help to inform and educate the personnel working on site.

SKY-HIGH EMISSIONS / EMISSIONS TO THE ATMOSPHERE

It is important the risk executions in accesses and stockpiles to reduce powdery dust emitted into the atmosphere.

NOISE AND VIBRATION EMISSIONS

Acoustically isolated and used equipment anti-vibration mountings.

WASTEWATER DISCHARGES

Reuse of wash water from concrete tanks for irrigation, others washings and the use of prefabricated sealed pits preventing leakage to land.

SOIL CONDITION

It is important the restoration of the areas affected by work facilities.

WASTE GENERATION

Surplus land reused, reducing the amount of inert landfilled. Further emphasizes the classification and separation work of construction and demolition waste (RDC) for individualized management.

BIOTIC ENVIRONMENTAL CONDITION AND/OR URBAN

It is about measures fixed for the protection of some specimens of vegetation affected by the work, to prevent damage during the execution of the works. Other measures are aimed at preventing dirt at the entrance and exit of the work or to facilitate access when dealing pavements or roads.

USE OF NATURAL RESOURCES

Measures to reduce loans from the previous project and the reuse of process wastewater.



INFORME DE LOS AUDITORES
CUENTAS ANUALES

REPORT OF THE AUDITORS
ANNUAL ACCOUNTS

4





KPMG Auditores S.L.
Edificio Torre Europa
Paseo de la Castellana, 95
28046 Madrid

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales

Al Accionista Único de
Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A.

Hemos auditado las cuentas anuales de Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A. (la Sociedad) que comprenden el balance al 31 de diciembre de 2013, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha. Los Administradores son responsables de la formulación de las cuentas anuales de la Sociedad, de acuerdo con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad (que se identifica en la nota 2 de la memoria adjunta) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, que requiere el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de si su presentación, los principios y criterios contables utilizados y las estimaciones realizadas están de acuerdo con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación.

En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2013 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Sociedad de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios, S.A al 31 de diciembre de 2013, así como de los resultados de sus operaciones y de los flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

El informe de gestión adjunto del ejercicio 2013 contiene las explicaciones que los Administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2013. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de la Sociedad.

KPMG Auditores, S.L.

José Ignacio Leivar Aragón

27 de marzo de 2014

INSTITUTO DE
CENSORES JURADOS
DE CUENTAS DE ESPAÑA

Miembro ejerciente:
KPMG AUDITORES, S.L.

01/14/00999

Año 2014 N°
COPIA GRATUITA

Este informe está sujeto a la tasa
aplicable establecida en la
Ley 44/2002 de 22 de noviembre.

KPMG Auditores S.L., sociedad española de responsabilidad limitada, es una filial de KPMG Europe LLP y firma miembro de la red KPMG de firmas independientes afiliadas a KPMG International Cooperative ("KPMG International"), sociedad suiza.

Inscrita en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas con el n° 50702, y en el Registro de Sociedades del Instituto de Censores Jurados de Cuentas con el n° 10. Reg. Mer Madrid, T. 11.961, F. 84, Sec. 8, H. M-188.007, Inscr. 1 N.I.F. B-78510153

BALANCES 2013

BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2013

ACTIVO	Notas de la Memoria	2013	2012 (RE-EXPRESADO)
A) ACTIVO NO CORRIENTE		3.841.722,57	1.327.276,17
I. Inmovilizado intangible	5	73.969,43	89.185,72
3. Patentes, licencias, marcas y similares		8.589,48	8.272,60
5. Aplicaciones Informáticas		65.379,95	80.913,12
II. Inmovilizado material	6	172.661,60	211.277,65
2. Instalaciones técnicas, y otro inmovilizado material		172.661,60	211.277,65
Mobiliario y equipos de oficina		60.538,38	79.404,59
Equipos informáticos		53.602,58	58.900,74
Elementos de transporte		1.322,34	5.460,22
Instalación de seguridad		(0,00)	2.159,32
Otras instalaciones		17.597,45	18.352,94
Otro inmovilizado		39.600,85	46.999,84
III. Inversiones financieras a largo plazo		60.522,99	60.522,99
1. Otros activos financieros		60.522,99	60.522,99
Fianzas constituidas a largo plazo		60.522,99	60.522,99
IV. Activos por impuesto diferido	14	3.534.568,55	966.289,81
B) ACTIVO CORRIENTE		600.622.259,62	674.318.584,99
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta			
II. Existencias	9	594.271.809,81	638.203.668,86
1. Comerciales		88.827.909,20	95.442.461,53
BIENES DESTINADOS AL TRAFICO (Inmuebles a amortizar)	9.2	88.827.909,20	95.442.461,53
3. Productos en curso		372.201.621,07	305.623.936,99
CENTROS NUEVOS EN CONSTRUCCION	9.1	327.401.943,07	270.502.549,05
Solares sin edificar		16.201.260,41	15.783.380,44
Redacción proyectos, estudios y gastos varios		4.414.388,38	4.101.326,85
Construcción de centros		306.786.294,28	250.142.482,16
Equipamientos		0,00	475.359,60
UNIDADES DE ACCESO RESTRINGIDO	9.1	205.102,64	20.646,06
Construcción		187.356,69	20.646,06
CENTROS DE INSERCIÓN SOCIAL	9.1	10.130.017,66	15.181.467,43
Solares		718.773,08	1.775.095,95
Redacción proyectos, estudios y gastos varios		696.761,69	1.461.783,08
Construcción		8.714.482,89	11.318.935,32
Equipamiento		0,00	625.653,08
MEJORAS EN OTROS CENTROS PENITENCIARIOS	9.1	20.528.821,67	8.954.832,20
UNIDADES DE MADRES	9.1	10.016.560,37	9.943.393,56
REHABILITACIONES	9.1	290.081,91	0,00
GASTOS PENDIENTES DE FACTURAR A D.G.P.E.	9.1	3.629.093,75	1.021.048,69

ACTIVO	Notas de la Memoria	2013	2012 (RE-EXPRESADO)
4. Productos terminados		133.242.279,54	237.137.270,34
Bienes entregados al Estado pendiente de Reducción de Capital	9.1	133.242.279,54	237.137.270,34
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		1.185.639,82	1.364.271,56
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios		323.438,34	99.966,65
2. Deudores varios		18.727,65	43.771,23
Pagos con cargo a contratistas		18.727,65	43.771,23
Otros Deudores		0,00	0,00
3. Personal		26.853,52	50.021,52
4. Otros créditos con las Administraciones Públicas	14	816.620,31	1.170.512,16
IV. Inversiones financieras a corto plazo	8	2.402,99	5.017,54
2. Otros activos financieros		2.402,99	5.017,54
Fianzas constituidas a corto plazo		307,59	307,59
Provisiones de Fondos constituidos a corto plazo		2.095,40	4.709,95
V. Periodificaciones a corto plazo		55.219,40	60.438,92
Gastos anticipados		34.891,15	48.464,29
Intereses devengados y no vencidos		20.328,25	11.974,63
VI. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	10	5.107.187,60	34.685.188,11
1. Tesorería		5.102.997,60	34.674.428,11
2. Otros activos líquidos equivalentes		4.190,00	10.760,00
Otros activos líquidos equivalentes		4.190,00	10.760,00
TOTAL ACTIVO (A + B)		604.463.982,19	675.645.861,16

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Notas de la Memoria	2013	2012 (RE-EXPRESADO)
A) PATRIMONIO NETO		566.940.241,01	601.427.068,19
A-1) Fondos Propios	11	566.940.241,01	601.427.068,19
I. Capital		556.152.464,32	590.446.209,04
1. Capital escriturado		556.152.464,32	590.446.209,04
2. (Capital no exigido)			
II. Prima de emisión		53.383,82	53.383,82
III. Reservas		10.842.665,17	13.345.696,39
1. Legal y estatutarias		2.663.148,26	2.589.816,91
2. Otras reservas		8.179.516,91	10.755.879,48
Reservas por Transacciones de Capital		(8.856.263,54)	(8.771.453,38)
Reservas Voluntarias		17.035.674,37	19.527.226,78
Diferencias por ajuste del capital a euros		106,08	106,08
V. Resultado del ejercicio		(108.272,30)	(2.418.221,06)
B) PASIVO NO CORRIENTE		7.524.803,50	149.427,86
II. Deudas a largo plazo		7.524.803,50	149.427,86
4. Derivados y otros pasivos financieros			
1. Otros pasivos financieros		7.524.803,50	149.427,86
Deudas a Largo Plazo (Retenciones Garantía con Contratistas)		7.524.803,50	149.427,86

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Notas de la Memoria	2013	2012 (RE-EXPRESADO)
C) PASIVO CORRIENTE		29.998.937,68	74.069.365,11
I. Provisiones a corto plazo	12	0,00	958.766,34
II. Deudas a corto plazo		(0,00)	543.325,11
4. Derivados y otros pasivos financieros			
1. Otros pasivos financieros	13	(0,00)	543.325,11
III. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		29.998.937,68	72.567.273,66
1. Proveedores		29.633.840,64	68.053.127,34
Deudas con contratistas		29.633.840,64	68.053.127,34
Honorarios con contratistas Profesionales		7.164,16	11.118,85
Deudas con contratistas obras iniciadas		19.792.918,84	37.559.361,34
Deudas con contratistas, facturas ptes de recibir o formalizar		5.170.332,81	13.550.030,25
Retenciones de garantía con contratistas a corto plazo		4.663.424,83	16.932.616,90
2. Acreedores varios		211.383,47	691.397,94
Deudas con profesionales		3.993,72	128.407,43
Deudas por compras y servicios		207.389,75	562.990,51
Deudas por compras y servicios		145.675,37	218.399,69
Deudas por facturas ptes de recibir o formalizar		61.714,38	344.590,82
4. Personal (remuneraciones pendientes de pago)		1.503,50	160.335,89
5. Otras deudas con las Administraciones Públicas	14	152.210,07	3.662.412,49
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		604.463.982,19	675.645.861,16

Las notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Balance de Situación al 31 de diciembre de 2013



SIEP

Sociedad de
Infraestructuras
y Equipamientos
Penitenciarios S.A.

Paseo de la Castellana, 141 - 3º C | Edificio Cuzco 4 | 28046 Madrid
Tfno. 91 444 47 50 | Fax 91 448 64 09 | www.siep.es